

ALLEGATO	ANNEX
CLAUSOLE CONTRATTUALI TIPO	STANDARD CONTRACTUAL CLAUSES
TRA	BETWEEN
Azienda Ospedaliero Universitaria San Luigi Gonzaga, (d'ora innanzi denominato/a “Ente”) con sede legale in Regione Gonzole 10, 10043 Orbassano (TO), C.F. 95501020010 e P. IVA n. 02698540016, in persona del legale rappresentante, Dott. Davide Minniti, in qualità di Direttore Generale munito di idonei poteri di firma	Azienda Ospedaliero Universitaria San Luigi Gonzaga (hereinafter referred to as the “Institution”) with registered office at Regione Gonzole 10, 10043 Orbassano (TO), Tax Code 95501020010 and VAT No. 02698540016,, represented by its legal representative, Dr. Davide Minniti, in the capacity General Manager, with the appropriate signatory powers
E	AND
Università di Torino, Dipartimento di Oncologia (d'ora innanzi denominata “Università”), C.F. 80088230018, P.IVA. 02099550010, con sede legale a Torino in Via Verdi 8 e sede amministrativa a Orbassano in Regione Gonzole 10, rappresentato da: Prof. Cristian Fiori – Direttore del dipartimento, individuato ai sensi dell’art. 66 – comma 2 del “Regolamento di Amministrazione, Finanza e Contabilità”, emanato con Decreto Rettoriale n. 3106 del 26/09/2017 Dott.ssa Antonella Trombetta -Dirigente della Direzione del Polo di Medicina, per quanto di competenza e per quanto previsto dagli artt. 29 comma 1 e 66 comma 1 del Regolamento di Amministrazione, Finanza e Contabilità emanato con Decreto Rettoriale n. 3106 del 26/09/2017 che dispone in ordine alla capacità negoziale e alla stipulazione del contratto, entrambi domiciliati, ai fini del presente atto, presso la sede del Dipartimento di Oncologia.	University of Turin, Department of Oncology (hereinafter referred to as "University"), Tax Code 80088230018, VAT No. 02099550010, with registered office in Turin at Via Verdi 8 and administrative office in Orbassano at Regione Gonzole 10, represented by: Prof. Cristian Fiori – Director of the Department, identified pursuant to art. 66 – paragraph 2 of the "Regulations of Administration, Finance and Accounting", issued with Rector's Decree n. 3106 of 26/09/2017 Dr. Antonella Trombetta - Director of the Medical Center Management, for matters within her competence and as provided for by articles 29 paragraph 1 and 66 paragraph 1 of the Regulations of Administration, Finance and Accounting issued with Rector's Decree n. 3106 of 26/09/2017, which governs the negotiating capacity and the stipulation of the contract, both domiciled, for the purposes of this deed, at the headquarters of the Department of Oncology.
E	AND
Parexel International Limited UK (con sede legale in Level 7 Watford Road, Harrow, Middlesex, HA1	Parexel International Limited UK, with registered office at Level 7 Watford Road, Harrow, Middlesex,

3UJ, United Kingdom C.F. n. e P.IVA n. GB754528610 (d'ora innanzi denominata "CRO"), in persona del suo Procuratore, Nicola Sotira, che in forza di mandato conferito in data 30 Luglio 2025 ⁽¹⁾ agisce in qualità di rappresentante del promotore della Sperimentazione, ModernaTX, Inc., , con sede legale in 325 Binney Street, Cambridge, MA 02142, C.F. n. e P. IVA n. 27-0226313 ⁽²⁾ (d'ora innanzi denominato "Importatore"), al quale pertanto continueranno ad essere riferibili le situazioni, i diritti e gli obblighi connessi al ruolo, anche se formalmente assunti dalla o comunque riferiti a fini operativi alla CRO, che agisce quindi nella predetta qualità	HA1 3UJ, United Kingdom Tax Code and VAT No. GB754528610 hereinafter referred to as "CRO"), represented by its Attorney, Dr. Nicola Sotira, which pursuant to mandate conferred on 30 July 2025 (Errore. L'origine riferimento non è stata trovata.) acts as representative of the Trial sponsor, SPONSOR: ModernaTX, Inc., with registered office at 325 Binney Street, Cambridge, MA 02142, Tax Code and Federal TAX ID: 27-0226313(Errore. L'origine riferimento non è stata trovata.) (hereinafter referred to as the "Importer"), which shall continue to answer for the situations, rights and obligations connected with the role, even if formally assumed by or in any case relating to operational purposes of the CRO, which, therefore, acts in the aforementioned capacity
PREMESSO CHE	WHEREAS
Le presenti clausole contrattuali tipo per il trasferimento di dati personali verso paesi terzi a norma del Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio si riferiscono alla sperimentazione clinica dal titolo: "Studio di fase 1/2 su mRNA-4359 somministrato in monoterapia e in combinazione con blocco del checkpoint immunitario in partecipanti con tumori solidi in stadio avanzato" (mRNA-4359-P101),	These standard contractual clauses for the transfer of personal data to third countries pursuant to Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council refers to the clinical trial entitled: "Phase 1/2 Study of mRNA-4359 Administered Alone and in Combination with Immune Checkpoint Blockade in Participants with Advanced Solid Tumors" (mRNA-4359-P101),
SEZIONE I	SECTION I
<i>Clausola 1</i>	<i>Clause 1</i>
Finalità e ambito	Purpose and scope
(a) Lo scopo delle presenti clausole contrattuali tipo è garantire il rispetto dei requisiti del regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati (regolamento generale sulla protezione dei dati)⁽¹⁾ in caso di	(a) The purpose of these standard contractual clauses is to ensure compliance with the requirements of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data (General Data Protection

trasferimento di dati personali verso un Paese terzo.	Regulation) ⁽¹⁾ for the transfer of personal data to a third country.
(b)Le Parti: (i)la o le persone fisiche o giuridiche, la o le autorità pubbliche, la o le agenzie o altro/i enti (di seguito la o le “entità”) che trasferiscono i dati personali, elencate nell’Allegato I.A. (di seguito, ciascuno un “esportatore”); e (ii)la o le entità di un Paese terzo che ricevono i dati personali dall’esportatore, direttamente o indirettamente tramite un’altra entità anch’essa Parte delle presenti Clausole, elencate nell’Allegato I.A. (di seguito, ciascuno un “importatore”) hanno accettato le presenti clausole contrattuali tipo (di seguito: “Clausole”).	(b)The Parties: (i)the natural or legal person(s), public authority/ies, agency/ies or other body/ies (hereinafter ‘entity/ies’) transferring the personal data, as listed in Annex I.A (hereinafter each ‘data exporter’), and (ii)the entity/ies in a third country receiving the personal data from the data exporter, directly or indirectly via another entity also Party to these Clauses, as listed in Annex I.A (hereinafter each ‘data importer’) have agreed to these standard contractual clauses (hereinafter: ‘Clauses’).
(c)Le presenti Clausole si applicano al trasferimento di dati personali nei modi specificati nell’Allegato I.B.	(c)These Clauses apply with respect to the transfer of personal data as specified in Annex I.B.
(d)L’Appendice alle presenti Clausole contenente gli Allegati a cui si fa ivi riferimento costituisce parte integrante delle presenti Clausole. Clausola 2	(d)The Appendix to these Clauses containing the Annexes referred to therein forms an integral part of these Clauses. Clause 2
Efficacia e invariabilità delle Clausole	Effect and invariability of the Clauses
(a)Le presenti Clausole stabiliscono le opportune misure di salvaguardia, compresi i diritti applicabili dell’Interessato e i rimedi legali efficaci, ai sensi dell’Articolo 46(1) e dell’art. 46(2)(c) del Regolamento (UE) 2016/679 e, con riferimento ai trasferimenti di dati dai titolari del trattamento ai responsabili del trattamento e/o dai responsabili del trattamento ai responsabili del trattamento, clausole contrattuali tipo ai sensi dell’Articolo 28(7) del Regolamento (UE) 2016/679, a condizione che non vengano modificati, tranne per selezionare il/i Modulo/i appropriato/i o per aggiungere o aggiornare le informazioni nell’Appendice. Ciò non impedisce alle Parti di includere le clausole contrattuali tipo stabilite nelle presenti Clausole in un contratto più ampio e/o di aggiungere altre clausole o garanzie supplementari, purché queste non contraddicano, direttamente o indirettamente, le presenti Clausole	(a)These Clauses set out appropriate safeguards, including enforceable data subject rights and effective legal remedies, pursuant to Article 46(1) and Article 46(2)(c) of Regulation (EU) 2016/679 and, with respect to data transfers from controllers to processors and/or processors to processors, standard contractual clauses pursuant to Article 28(7) of Regulation (EU) 2016/679, provided they are not modified, except to select the appropriate Module(s) or to add or update information in the Appendix. This does not prevent the Parties from including the standard contractual clauses laid down in these Clauses in a wider contract and/or to add other clauses or additional safeguards, provided that they do not contradict, directly or indirectly, these Clauses or prejudice the fundamental rights or freedoms of data subjects.

o ledano i diritti o le libertà fondamentali degli interessati.	
(b)Le presenti Clausole non pregiudicano gli obblighi ai quali l'Esportatore dei dati è soggetto ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679.	(b)These Clauses are without prejudice to obligations to which the data exporter is subject by virtue of Regulation (EU) 2016/679.
<i>Clausola 3</i>	<i>Clause 3</i>
Beneficiari terzi	Third-party beneficiaries
(a)Gli interessati possono invocare e applicare le presenti Clausole, in qualità di beneficiari terzi, nei confronti dell'Esportatore dei dati e/o dell'Importatore dei dati, con le seguenti eccezioni: (i)Clausola 1, Clausola 2, Clausola 3, Clausola 6, Clausola 7; (ii)Clausola 8 - Modulo uno: Clausola 8.5(e) e Clausola 8.9(b); Modulo due: Clausola 8.1(b), 8.9(a), (c), (d) ed (e); Modulo tre: Clausola 8.1(a), (c) e (d) e Clausola 8.9(a), (c), (d), (e), (f) e (g); Modulo quattro: Clausola 8.1(b) e Clausola 8.3(b); (iii)Clausola 9 - Modulo due: Clausola 9(a), (c), (d) ed (e); Modulo tre: Clausola 9(a), (c), (d) ed (e); (iv)Clausola 12 - Modulo uno: Clausola 12(a) e (d); Moduli due e tre: Clausola 12(a), (d) ed (f); (v) Clausola 13; (vi) Clausola 15.1(c), (d) ed (e); (vii) Clausola 16(e); (viii)Clausola 18 - Moduli uno, due e tre: Clausola 18(a) e (b); Modulo quattro: Clausola 18.	(a)Data subjects may invoke and enforce these Clauses, as third-party beneficiaries, against the data exporter and/or data importer, with the following exceptions: (i)Clause 1, Clause 2, Clause 3, Clause 6, Clause 7; (ii)Clause 8 – Module One: Clause 8.5 (e) and Clause 8.9(b); Module Two: Clause 8.1(b), 8.9(a), (c), (d) and (e); Module Three: Clause 8.1(a), (c) and (d) and Clause 8.9(a), (c), (d), (e), (f) and (g); Module Four: Clause 8.1 (b) and Clause 8.3(b); (iii)Clause 9 – Module Two: Clause 9(a), (c), (d) and (e); Module Three: Clause 9(a), (c), (d) and (e); (iv)Clause 12 – Module One: Clause 12(a) and (d); Modules Two and Three: Clause 12(a), (d) and (f); (v) Clause 13; (vi) Clause 15.1(c), (d) and (e); (vii) Clause 16(e); (viii)Clause 18 – Modules One, Two and Three: Clause 18(a) and (b); Module Four: Clause 18.
(b)Il comma (a) non pregiudica i diritti degli Interessati ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679.	(b)Paragraph (a) is without prejudice to rights of data subjects under Regulation (EU) 2016/679. <i>Clause 4</i>

<i>Clausola 4</i>	
Interpretazione	Interpretation
(a) Laddove le presenti Clausole utilizzino termini definiti nel Regolamento (UE) 2016/679, tali termini avranno lo stesso significato loro attribuito nel Regolamento.	(a) Where these Clauses use terms that are defined in Regulation (EU) 2016/679, those terms shall have the same meaning as in that Regulation.
(b) Le presenti Clausole vanno lette e interpretate alla luce delle disposizioni del Regolamento (UE) 2016/679.	(b) These Clauses shall be read and interpreted in the light of the provisions of Regulation (EU) 2016/679.
(c) Le presenti Clausole non saranno interpretate in un modo che confligga con i diritti e gli obblighi previsti dal Regolamento (UE) 2016/679.	(c) These Clauses shall not be interpreted in a way that conflicts with rights and obligations provided for in Regulation (EU) 2016/679.
<i>Clausola 5</i>	<i>Clause 5</i>
Gerarchia	Hierarchy
In caso di contraddizione tra le presenti Clausole e le disposizioni dei relativi accordi tra le Parti, esistenti al momento in cui le presenti Clausole sono concordate o stipulate successivamente, prevarranno le presenti Clausole.	In the event of a contradiction between these Clauses and the provisions of related agreements between the Parties, existing at the time these Clauses are agreed or entered into thereafter, these Clauses shall prevail.
<i>Clausola 6</i>	<i>Clause 6</i>
Descrizione del/i trasferimento/i	Description of the transfer(s)
I dettagli dei trasferimenti, in particolare le categorie di dati personali trasferiti e le finalità per le quali i dati sono trasferiti, sono specificati nell'Allegato I.B.	The details of the transfer(s), and in particular the categories of personal data that are transferred and the purpose(s) for which they are transferred, are specified in Annex I.B.
<i>Clausola 7 – Opzionale</i>	<i>Clause 7 – Optional</i>
Clausola di adesione successiva	Docking clause
(a) Un'entità che non sia una Parte delle presenti Clausole può, con l'accordo delle Parti, aderire alle presenti Clausole in qualsiasi momento, in qualità di Esportatore dei dati o di Importatore dei dati, completando l'Appendice e firmando l'Allegato I.A.	(a) An entity that is not a Party to these Clauses may, with the agreement of the Parties, accede to these Clauses at any time, either as a data exporter or as a data importer, by completing the Appendix and signing Annex I.A.

(b)Una volta compilata l'Appendice e firmato l'Allegato I.A, l'entità aderente diventerà Parte delle presenti Clausole e avrà i diritti e gli obblighi di un Esportatore dei dati o di un Importatore dei dati, conformemente alla sua designazione nell'Allegato I.A.	(b)Once it has completed the Appendix and signed Annex I.A, the acceding entity shall become a Party to these Clauses and have the rights and obligations of a data exporter or data importer in accordance with its designation in Annex I.A.
(c)L'entità aderente non avrà diritti od obblighi derivanti ai sensi delle presenti Clausole per il periodo precedente all'adesione.	(c)The acceding entity shall have no rights or obligations arising under these Clauses from the period prior to becoming a Party.
SEZIONE II – OBBLIGHI DELLE PARTI	SECTION II – OBLIGATIONS OF THE PARTIES
<i>Clausola 8</i>	<i>Clause 8</i>
Garanzie per la protezione dei dati	Data protection safeguards
L'esportatore dei dati garantisce di aver compiuto ogni ragionevole sforzo per stabilire che l'importatore dei dati sia in grado, attraverso l'implementazione di misure tecniche e organizzative appropriate, di adempiere ai propri obblighi ai sensi delle presenti Clausole.	The data exporter warrants that it has used reasonable efforts to determine that the data importer is able, through the implementation of appropriate technical and organisational measures, to satisfy its obligations under these Clauses.
MODULO UNO: Trasferimento da titolare del trattamento a titolare del trattamento	MODULE ONE: Transfer controller to controller
8.1 Limitazione delle finalità	8.1 Purpose limitation
L'importatore dei dati tratta i dati personali soltanto per le finalità specifiche del trasferimento di cui all'Allegato I.B. Può trattare i dati personali per un'altra finalità soltanto:	The data importer shall process the personal data only for the specific purpose(s) of the transfer, as set out in Annex I.B. It may only process the personal data for another purpose:
(i)se ha ottenuto il consenso previo dell'Interessato;	(i)where it has obtained the data subject's prior consent;
(ii)se il trattamento è necessario per l'accertamento, l'esercizio o la difesa di un diritto nell'ambito di specifici procedimenti amministrativi, regolamentari o giudiziari; o	(ii)where necessary for the establishment, exercise or defence of legal claims in the context of specific administrative, regulatory or judicial proceedings; or
(iii)se il trattamento è necessario per la salvaguardia degli interessi vitali dell'Interessato o di un'altra persona fisica.	(iii)where necessary in order to protect the vital interests of the data subject or of another natural person.
8.2 Trasparenza	8.2 Transparency
(a)Per consentire agli Interessati di esercitare effettivamente i propri diritti ai sensi della	(a)In order to enable data subjects to effectively exercise their rights pursuant to Clause 10, the data

Clausola 10, l'Importatore dei dati li informa, direttamente o tramite l'Esportatore dei dati, circa: (i) la sua identità e i suoi dati di contatto; (ii) le categorie di dati personali trattati; (iii) il diritto di ottenere una copia delle presenti Clausole; (iv) qualora intenda trasferire successivamente i dati personali a terzi, il destinatario o le categorie di destinatari (ove opportuno al fine di fornire informazioni significative), la finalità del trasferimento successivo e il fondamento dello stesso ai sensi della Clausola 8.7.	importer shall inform them, either directly or through the data exporter: (i) of its identity and contact details; (ii) of the categories of personal data processed; (iii) of the right to obtain a copy of these Clauses; (iv) where it intends to onward transfer the personal data to any third party/ies, of the recipient or categories of recipients (as appropriate with a view to providing meaningful information), the purpose of such onward transfer and the ground therefore pursuant to Clause 8.7.
(b) Il comma (a) non si applica se l'Interessato dispone già delle informazioni, anche quando tali informazioni sono già state fornite dall'Esportatore dei dati, o se la comunicazione delle informazioni risulta impossibile o implicherebbe uno sforzo sproporzionato per l'Importatore dei dati. In quest'ultimo caso l'Importatore, per quanto possibile, rende pubbliche le informazioni.	(b) Paragraph (a) shall not apply where the data subject already has the information, including when such information has already been provided by the data exporter, or providing the information proves impossible or would involve a disproportionate effort for the data importer. In the latter case, the data importer shall, to the extent possible, make the information publicly available.
(c) Su richiesta, le Parti mettono gratuitamente a disposizione dell'interessato una copia delle presenti Clausole, compresa l'Appendice da loro compilata. Nella misura necessaria a proteggere segreti aziendali o altre informazioni riservate, compresi i dati personali, le Parti possono espungere informazioni dall'Appendice prima di trasmetterne una copia, fornendo tuttavia una sintesi significativa qualora l'Interessato non sia altrimenti in grado di comprenderne il contenuto o di esercitare i propri diritti. Su richiesta, le Parti comunicano all'interessato le ragioni delle espunzioni senza, per quanto possibile, rivelare le informazioni espunte.	(c) On request, the Parties shall make a copy of these Clauses, including the Appendix as completed by them, available to the data subject free of charge. To the extent necessary to protect business secrets or other confidential information, including personal data, the Parties may redact part of the text of the Appendix prior to sharing a copy, but shall provide a meaningful summary where the data subject would otherwise not be able to understand its content or exercise his/her rights. On request, the Parties shall provide the data subject with the reasons for the redactions, to the extent possible without revealing the redacted information.
(d) I commi da (a) a (c) lasciano impregiudicati gli obblighi incombenti all'Esportatore dei dati ai sensi degli Articoli 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679. 8.3 Esattezza e minimizzazione dei dati	(d) Paragraphs (a) to (c) are without prejudice to the obligations of the data exporter under Articles 13 and 14 of Regulation (EU) 2016/679. 8.3 Accuracy and data minimisation

(a)Ciascuna Parte provvede affinché i dati personali siano accurati e, se necessario, aggiornati. L'Importatore dei dati adotta tutte le misure ragionevoli per cancellare o rettificare tempestivamente i dati personali inesatti rispetto alla/e finalità per la/e quale/i sono trattati.	(a)Each Party shall ensure that the personal data is accurate and, where necessary, kept up to date. The data importer shall take every reasonable step to ensure that personal data that is inaccurate, having regard to the purpose(s) of processing, is erased or rectified without delay.
(b)Se una Parte viene a conoscenza del fatto che i dati personali che ha trasferito o ricevuto sono inesatti od obsoleti, ne informa senza indebito ritardo l'altra Parte.	(b)If one of the Parties becomes aware that the personal data it has transferred or received is inaccurate, or has become outdated, it shall inform the other Party without undue delay.
(c)L'Importatore dei dati provvede affinché i dati personali siano adeguati, pertinenti e limitati a quanto necessario rispetto alla/e finalità per la/e quale/i sono trattati.	(c)The data importer shall ensure that the personal data is adequate, relevant and limited to what is necessary in relation to the purpose(s) of processing.
8.4 Limitazione della conservazione	8.4 Storage limitation
L'importatore conserva i dati personali per un arco di tempo non superiore a quello necessario al conseguimento delle finalità per le quali sono trattati. Mette in atto misure tecniche o organizzative adeguate per garantire il rispetto di tale obbligo, compresa la cancellazione o l'anonimizzazione ⁽²⁾ dei dati e di tutti i backup alla fine del periodo di conservazione.	The data importer shall retain the personal data for no longer than necessary for the purpose(s) for which it is processed. It shall put in place appropriate technical or organisational measures to ensure compliance with this obligation, including erasure or anonymization ⁽²⁾ of the data and all back-ups at the end of the retention period.
8.5 Sicurezza del trattamento	8.5 Security of processing
(a)L'importatore e, durante la trasmissione, anche l'esportatore mettono in atto misure tecniche e organizzative adeguate per garantire la sicurezza dei dati personali, compresa la protezione da ogni violazione di sicurezza che comporti accidentalmente o in modo illecito la distruzione, la perdita, la modifica, la divulgazione o l'accesso non autorizzati a tali dati (di seguito "violazione dei dati personali"). Nel valutare l'adeguato livello di sicurezza, essi tengono debitamente conto dello stato dell'arte, dei costi di implementazione, nonché della natura, dell'ambito di applicazione, del contesto e delle finalità del trattamento, come anche dei rischi derivanti dal trattamento per gli interessati. Le Parti prendono in considerazione in particolare la possibilità di ricorrere alla crittografia o alla pseudonimizzazione, anche durante la trasmissione, qualora la finalità del trattamento possa essere conseguita in tal modo.	(a)The data importer and, during transmission, also the data exporter shall implement appropriate technical and organisational measures to ensure the security of the personal data, including protection against a breach of security leading to accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorised disclosure or access (hereinafter 'personal data breach'). In assessing the appropriate level of security, they shall take due account of the state of the art, the costs of implementation, the nature, scope, context and purpose(s) of processing and the risks involved in the processing for the data subject. The Parties shall in particular consider having recourse to encryption or pseudonymisation, including during transmission, where the purpose of processing can be fulfilled in that manner.

(b)Le Parti concordano le misure tecniche e organizzative di cui all'Allegato II. L'Importatore dei dati effettua controlli regolari per garantire che tali misure continuino a offrire un adeguato livello di sicurezza.	(b)The Parties have agreed on the technical and organisational measures set out in Annex II. The data importer shall carry out regular checks to ensure that these measures continue to provide an appropriate level of security.
(c)L'Importatore dei dati garantisce che le persone autorizzate al trattamento dei dati personali si siano impegnate alla riservatezza o siano soggette a un adeguato obbligo giuridico di riservatezza.	(c)The data importer shall ensure that persons authorised to process the personal data have committed themselves to confidentiality or are under an appropriate statutory obligation of confidentiality.
(d)In caso di una violazione dei dati personali trattati dall'Importatore dei dati ai sensi delle presenti Clausole, l'Importatore dei dati adotta misure adeguate per porre rimedio alla violazione, anche con misure che ne attenuino i possibili effetti negativi.	(d)In the event of a personal data breach concerning personal data processed by the data importer under these Clauses, the data importer shall take appropriate measures to address the personal data breach, including measures to mitigate its possible adverse effects.
(e)In caso di una violazione dei dati personali che possa presentare un rischio per i diritti e le libertà delle persone fisiche, l'Importatore dei dati informa l'Esportatore dei dati e l'autorità di controllo competente ai sensi della Clausola 13 senza indebito ritardo. Tale notifica contiene i) una descrizione della natura della violazione (compresi, ove possibile, le categorie e il numero approssimativo di Interessati e di registrazioni dei dati personali in questione), ii) le sue probabili conseguenze, iii) le misure adottate o di cui si propone l'adozione per porre rimedio alla violazione e iv) i recapiti di un punto di contatto presso il quale possono essere ottenute maggiori informazioni. Nella misura in cui non gli sia possibile fornire tutte le informazioni contestualmente, l'importatore dei dati può fornirle in fasi successive senza ulteriore indebito ritardo.	(e)In case of a personal data breach that is likely to result in a risk to the rights and freedoms of natural persons, the data importer shall without undue delay notify both the data exporter and the competent supervisory authority pursuant to Clause 13. Such notification shall contain i) a description of the nature of the breach (including, where possible, categories and approximate number of data subjects and personal data records concerned), ii) its likely consequences, iii) the measures taken or proposed to address the breach, and iv) the details of a contact point from whom more information can be obtained. To the extent it is not possible for the data importer to provide all the information at the same time, it may do so in phases without undue further delay.
(f)In caso di una violazione dei dati personali che possa presentare un rischio elevato per i diritti e le libertà delle persone fisiche, l'Importatore dei dati informa senza indebito ritardo anche gli Interessati colpiti dalla violazione dei dati personali e della sua natura, se necessario in cooperazione con l'Esportatore, unitamente alle informazioni di cui al comma (e), punti da ii) a iv), a meno che l'Importatore dei dati abbia attuato misure volte a ridurre in modo significativo il rischio per i diritti o le libertà delle persone fisiche o che la notifica implichi uno sforzo sproporzionato. In quest'ultimo caso, l'Importatore dei dati effettua	(f)In case of a personal data breach that is likely to result in a high risk to the rights and freedoms of natural persons, the data importer shall also notify without undue delay the data subjects concerned of the personal data breach and its nature, if necessary in cooperation with the data exporter, together with the information referred to in paragraph (e), points ii) to iv), unless the data importer has implemented measures to significantly reduce the risk to the rights or freedoms of natural persons, or notification would involve disproportionate efforts. In the latter case, the data importer shall instead issue a public

una comunicazione pubblica o adotta misure analoghe per informare il pubblico della violazione dei dati personali.	communication or take a similar measure to inform the public of the personal data breach.
(g)L'Importatore dei dati documenta tutte le circostanze pertinenti relative alla violazione dei dati personali, comprese le sue conseguenze e i provvedimenti adottati per porvi rimedio, e ne tiene un registro.	(g)The data importer shall document all relevant facts relating to the personal data breach, including its effects and any remedial action taken, and keep a record thereof.
8.6 Dati sensibili	8.6 Sensitive data
Qualora il trasferimento riguardi dati personali che rivelino l'origine razziale o etnica, le opinioni politiche, le convinzioni religiose o filosofiche o l'appartenenza sindacale, dati genetici o dati biometrici intesi a identificare in modo univoco una persona fisica, dati relativi alla salute o alla vita sessuale o all'orientamento sessuale della persona, o dati relativi a condanne penali e a reati (in prosieguo "dati sensibili"), l'importatore applica limitazioni specifiche e/o garanzie supplementari adeguate alla natura specifica dei dati e ai rischi connessi. Ciò può includere limitazioni del personale autorizzato ad accedere ai dati personali, misure di sicurezza supplementari (quali la pseudonimizzazione) e/o limitazioni aggiuntive all'ulteriore divulgazione.	Where the transfer involves personal data revealing racial or ethnic origin, political opinions, religious or philosophical beliefs, or trade union membership, genetic data, or biometric data for the purpose of uniquely identifying a natural person, data concerning health or a person's sex life or sexual orientation, or data relating to criminal convictions or offences (hereinafter 'sensitive data'), the data importer shall apply specific restrictions and/or additional safeguards adapted to the specific nature of the data and the risks involved. This may include restricting the personnel permitted to access the personal data, additional security measures (such as pseudonymisation) and/or additional restrictions with respect to further disclosure.
8.7 Trasferimenti successivi	8.7 Onward transfers
L'importatore non comunica i dati personali a terzi situati al di fuori dell'Unione europea ⁽³⁾ (nel suo stesso Paese o in un altro Paese terzo - di seguito: "trasferimento successivo"), a meno che il terzo sia o accetti di essere vincolato dalle presenti Clausole, secondo il modulo appropriato. In caso contrario, un ulteriore trasferimento da parte dell'importatore dei dati può avvenire solo se:	The data importer shall not disclose the personal data to a third party located outside the European Union ⁽³⁾ (in the same country as the data importer or in another third country, hereinafter 'onward transfer') unless the third party is or agrees to be bound by these Clauses, under the appropriate Module. Otherwise, an onward transfer by the data importer may only take place if:
(i)è diretto verso un Paese che beneficia di una decisione di adeguatezza in conformità all'Articolo 45 del Regolamento (UE) 2016/679 che copre il trasferimento successivo;	(i)it is to a country benefitting from an adequacy decision pursuant to Article 45 of Regulation (EU) 2016/679 that covers the onward transfer;
(ii)il terzo assicura comunque adeguate misure di salvaguardia ai sensi degli Articoli 46 o 47 del Regolamento (UE) 2016/679 in relazione al trattamento in oggetto;	(ii)the third party otherwise ensures appropriate safeguards pursuant to Articles 46 or 47 of Regulation (EU) 2016/679 with respect to the processing in question;
(iii)il terzo stipula uno strumento vincolante con l'Importatore dei dati che garantisce lo stesso livello di protezione dei dati previsto dalle	(iii)the third party enters into a binding instrument with the data importer ensuring the same level of data protection as under these Clauses, and the

presenti Clausole e l'Importatore dei dati fornisce una copia di tali garanzie all'Esportatore dei dati;	data importer provides a copy of these safeguards to the data exporter;
(iv) è necessario per l'accertamento, l'esercizio o la difesa di diritti nel contesto di specifici procedimenti amministrativi, normativi o giudiziari;	(iv) it is necessary for the establishment, exercise or defence of legal claims in the context of specific administrative, regulatory or judicial proceedings;
(v) il trasferimento è necessario per la salvaguardia degli interessi vitali dell'Interessato o di un'altra persona fisica, o	(v) it is necessary in order to protect the vital interests of the data subject or of another natural person; or
(vi) qualora nessuna delle altre condizioni si applichi, l'Importatore dei dati ha ottenuto l'esplicito consenso dell'Interessato per un ulteriore trasferimento in una situazione specifica, dopo aver informato il medesimo della/e sua/e finalità, dell'identità del destinatario e dei possibili rischi di tale trasferimento a causa della mancanza di adeguate misure di salvaguardia per la protezione dei dati. In tal caso, l'Importatore dei dati informa l'Esportatore dei dati e, su richiesta di quest'ultimo, gli trasmette copia delle informazioni fornite all'Interessato. Qualunque trasferimento successivo è soggetto al rispetto da parte dell'importatore dei dati di tutte le altre garanzie previste dalle presenti Clausole, in particolare la limitazione delle finalità.	(vi) where none of the other conditions apply, the data importer has obtained the explicit consent of the data subject for an onward transfer in a specific situation, after having informed him/her of its purpose(s), the identity of the recipient and the possible risks of such transfer to him/her due to the lack of appropriate data protection safeguards. In this case, the data importer shall inform the data exporter and, at the request of the latter, shall transmit to it a copy of the information provided to the data subject. Any onward transfer is subject to compliance by the data importer with all the other safeguards under these Clauses, in particular purpose limitation.
8.8 Trattamento sotto l'autorità dell'importatore	8.8 Processing under the authority of the data importer
L'importatore dei dati provvede affinché chiunque agisca sotto la sua autorità, compreso un responsabile del trattamento, tratti i dati soltanto su sua istruzione.	The data importer shall ensure that any person acting under its authority, including a processor, processes the data only on its instructions.
8.9 Documentazione e conformità	8.9 Documentation and compliance
(a) Ciascuna parte deve essere in grado di dimostrare la conformità agli obblighi che le incombono ai sensi delle presenti Clausole. In particolare, l'Importatore dei dati conserva documentazione adeguata delle attività di trattamento effettuate sotto la sua responsabilità.	(a) Each Party shall be able to demonstrate compliance with its obligations under these Clauses. In particular, the data importer shall keep appropriate documentation of the processing activities carried out under its responsibility.
(b) Su richiesta, l'Importatore dei dati dovrà mettere tale documentazione a disposizione dell'autorità di controllo competente.	(b) The data importer shall make such documentation available to the competent supervisory authority on request.
Clausola 9	Clause 9

Uso di sub-responsabili del trattamento	Use of sub-processors
<i>Clausola 10</i>	<i>Clause 10</i>
Diritti dell'interessato	Data subject rights
MODULO UNO: Trasferimento da titolare del trattamento a titolare del trattamento	MODULE ONE: Transfer controller to controller
(a)L'importatore, se del caso con l'assistenza dell'esportatore, tratta qualunque richiesta di informazioni e chiarimenti ricevuta da un interessato in relazione al trattamento dei suoi dati personali e all'esercizio dei suoi diritti ai sensi delle presenti Clausole senza ingiustificato ritardo, al più tardi entro un mese dal ricevimento della richiesta di informazioni o chiarimenti. ⁽¹⁰⁾ L'importatore è tenuto ad adottare misure adeguate per facilitare tali richieste di informazioni o chiarimenti e l'esercizio dei diritti da parte degli interessati. Tutte le informazioni fornite all'Interessato dovranno essere in forma comprensibile e facilmente accessibile, utilizzando un linguaggio chiaro e semplice.	(a)The data importer, where relevant with the assistance of the data exporter, shall deal with any enquiries and requests it receives from a data subject relating to the processing of his/her personal data and the exercise of his/her rights under these Clauses without undue delay and at the latest within one month of the receipt of the enquiry or request. ⁽¹⁰⁾ The data importer shall take appropriate measures to facilitate such enquiries, requests and the exercise of data subject rights. Any information provided to the data subject shall be in an intelligible and easily accessible form, using clear and plain language.
(b)In particolare, su richiesta dell'Interessato, e gratuitamente, l'Importatore dei dati: (i)conferma all'Interessato se i dati personali che lo riguardano sono o meno oggetto di trattamento e, in caso affermativo, fornisce una copia di tali dati e le informazioni di cui all'Allegato I; se i dati personali sono stati o saranno oggetto di un trasferimento successivo, fornisce informazioni circa i destinatari o le categorie di destinatari (in maniera adeguata al fine di fornire informazioni significative) a cui i dati personali sono stati o saranno trasferiti, la finalità di tali trasferimenti successivi e il loro fondamento in conformità alla Clausola 8.7; e fornisce informazioni sul diritto di proporre reclamo a un'autorità di controllo conformemente alla Clausola 12(c)(i); (ii)rettifica i dati inesatti o incompleti dell'Interessato;	(b)In particular, upon request by the data subject the data importer shall, free of charge: (i)provide confirmation to the data subject as to whether personal data concerning him/her is being processed and, where this is the case, a copy of the data relating to him/her and the information in Annex I; if personal data has been or will be onward transferred, provide information on recipients or categories of recipients (as appropriate with a view to providing meaningful information) to which the personal data has been or will be onward transferred, the purpose of such onward transfers and their ground pursuant to Clause 8.7; and provide information on the right to lodge a complaint with a supervisory authority in accordance with Clause 12(c)(i); (ii)rectify inaccurate or incomplete data concerning the data subject;

(iii)cancella i dati personali dell'Interessato se tali dati sono o sono stati trattati in violazione di una delle presenti Clausole, garantendo i diritti del terzo beneficiario, o se l'Interessato revoca il consenso su cui si basa il trattamento.	(iii)erase personal data concerning the data subject if such data is being or has been processed in violation of any of these Clauses ensuring third-party beneficiary rights, or if the data subject withdraws the consent on which the processing is based.
(c)Qualora l'Importatore dei dati tratti i dati personali per finalità di marketing diretto, cessa il trattamento per tali finalità se l'Interessato vi si oppone.	(c)Where the data importer processes the personal data for direct marketing purposes, it shall cease processing for such purposes if the data subject objects to it.
(d)L'importatore non prende alcuna decisione basata unicamente sul trattamento automatizzato dei dati personali trasferiti (di seguito "decisione automatizzata"), che produca effetti giuridici che riguardano l'interessato o che incida in modo analogamente significativo sulla sua persona, salvo con il consenso esplicito dell'interessato o se autorizzato in tal senso dalla normativa del Paese di destinazione, a condizione che tale normativa preveda misure adeguate a tutela dei diritti e dei legittimi interessi dell'interessato. In tal caso l'importatore dovrà, se necessario in cooperazione con l'esportatore: (i)informare l'Interessato della prevista decisione automatizzata, delle conseguenze previste e della logica utilizzata; e (ii)implementare garanzie adeguate, consentendo almeno all'Interessato di contestare la decisione, esprimere la propria opinione e ottenere il riesame da parte di un essere umano.	(d)The data importer shall not make a decision based solely on the automated processing of the personal data transferred (hereinafter 'automated decision'), which would produce legal effects concerning the data subject or similarly significantly affect him/her, unless with the explicit consent of the data subject or if authorised to do so under the laws of the country of destination, provided that such laws lays down suitable measures to safeguard the data subject's rights and legitimate interests. In this case, the data importer shall, where necessary in cooperation with the data exporter: (i)inform the data subject about the envisaged automated decision, the envisaged consequences and the logic involved; and (ii)implement suitable safeguards, at least by enabling the data subject to contest the decision, express his/her point of view and obtain review by a human being.
(e)Qualora le richieste dell'Interessato siano eccessive, in particolare per il loro carattere ripetitivo, l'Importatore dei dati può addebitare un contributo spese ragionevole tenuto conto dei costi amministrativi dell'accoglimento della richiesta o rifiutarsi di soddisfare la richiesta.	(e)Where requests from a data subject are excessive, in particular because of their repetitive character, the data importer may either charge a reasonable fee taking into account the administrative costs of granting the request or refuse to act on the request.
(f)L'Importatore dei dati può rifiutare la richiesta dell'Interessato se tale rifiuto è consentito dalla normativa del Paese di destinazione ed è necessario e proporzionato in una società democratica per salvaguardare uno degli obiettivi di cui all'Articolo 23(1), del Regolamento (UE) 2016/679.	(f)The data importer may refuse a data subject's request if such refusal is allowed under the laws of the country of destination and is necessary and proportionate in a democratic society to protect one of the objectives listed in Article 23(1) of Regulation (EU) 2016/679.
(g)Nel caso in cui l'Importatore dei dati intenda rifiutare la richiesta di un Interessato, informerà l'Interessato dei motivi del rifiuto e della	(g)If the data importer intends to refuse a data subject's request, it shall inform the data subject of the reasons for the refusal and the possibility of

possibilità di presentare reclamo presso l'autorità di controllo competente e/o ottenere un rimedio giudiziario. <i>Clausola 11</i>	lodging a complaint with the competent supervisory authority and/or seeking judicial redress. <i>Clause 11</i>
Ricorso	Redress
(a)L'Importatore dei dati informerà gli Interessati in un formato trasparente e facilmente accessibile, tramite notifica individuale o sul proprio sito web, di un punto di contatto autorizzato a gestire i reclami. Tratta prontamente qualunque reclamo ricevuto da un Interessato. [OPZIONE: l'importatore dei dati accetta che gli interessati possano anche presentare un reclamo a un organismo indipendente di arbitraggio ⁽¹¹⁾ senza alcun costo per l'interessato. Dovrà informare gli interessati, secondo le modalità di cui al comma (a), di tale meccanismo di ricorso e del fatto che non sono tenuti ad avvalersene o a seguire una particolare sequenza nel proporre ricorso.] MODULO UNO: Trasferimento da titolare del trattamento a titolare del trattamento	(a)The data importer shall inform data subjects in a transparent and easily accessible format, through individual notice or on its website, of a contact point authorised to handle complaints. It shall deal promptly with any complaints it receives from a data subject. [OPTION: The data importer agrees that data subjects may also lodge a complaint with an independent dispute resolution body ⁽¹¹⁾ at no cost to the data subject. It shall inform the data subjects, in the manner set out in paragraph (a), of such redress mechanism and that they are not required to use it, or follow a particular sequence in seeking redress.] MODULE ONE: Transfer controller to controller
(b)In caso di controversia tra un Interessato e una delle Parti sulla conformità alle presenti Clausole, la Parte in questione fa tutto il possibile per risolvere la questione in via amichevole in modo tempestivo. Le Parti si tengono reciprocamente informate di tali controversie e, se del caso, cooperano per risolverle.	(b)In case of a dispute between a data subject and one of the Parties as regards compliance with these Clauses, that Party shall use its best efforts to resolve the issue amicably in a timely fashion. The Parties shall keep each other informed about such disputes and, where appropriate, cooperate in resolving them.
(c)Qualora l'Interessato invochi un diritto del terzo beneficiario ai sensi della Clausola 3, l'Importatore accetta la decisione dell'Interessato di: (i)proporre reclamo all'autorità di controllo dello Stato membro di residenza abituale o del luogo di lavoro o all'autorità di controllo competente ai sensi della Clausola 13; (ii)deferire la controversia agli organi giurisdizionali competenti ai sensi della Clausola 18.	(c)Where the data subject invokes a third-party beneficiary right pursuant to Clause 3, the data importer shall accept the decision of the data subject to: (i)lodge a complaint with the supervisory authority in the Member State of his/her habitual residence or place of work, or the competent supervisory authority pursuant to Clause 13; (ii)refer the dispute to the competent courts within the meaning of Clause 18.

(d)Le Parti accettano che l'Interessato possa essere rappresentato da un ente, un'organizzazione o un'associazione senza scopo di lucro alle condizioni di cui all'Articolo 80(1), del Regolamento (UE) 2016/679.	(d)The Parties accept that the data subject may be represented by a not-for-profit body, organisation or association under the conditions set out in Article 80(1) of Regulation (EU) 2016/679.
(e)L'Importatore dei dati si attiene a qualunque decisione vincolante ai sensi della normativa UE o dello Stato membro applicabile.	(e)The data importer shall abide by a decision that is binding under the applicable EU or Member State law.
(f)L'Importatore dei dati conviene che la scelta fatta dall'Interessato non pregiudicherà i suoi diritti sostanziali e procedurali di richiedere rimedi in conformità alle leggi applicabili. <i>Clausola 12</i>	(f)The data importer agrees that the choice made by the data subject will not prejudice his/her substantive and procedural rights to seek remedies in accordance with applicable laws. <i>Clause 12</i>
Responsabilità	Liability
MODULO UNO: Trasferimento da titolare del trattamento a titolare del trattamento	MODULE ONE: Transfer controller to controller
(a)Ciascuna Parte sarà responsabile nei confronti della/delle altra/e Parte/i per i danni causati alla/alle altra/e Parte/i dall'eventuale violazione delle presenti Clausole.	(a)Each Party shall be liable to the other Party/ies for any damages it causes the other Party/ies by any breach of these Clauses.
(b)Ciascuna Parte è responsabile nei confronti dell'Interessato per i danni materiali o immateriali che essa gli ha causato violando i diritti del terzo beneficiario previsti dalle presenti Clausole, e l'Interessato ha il diritto di ottenere il risarcimento. Ciò lascia impregiudicata la responsabilità dell'Esportatore dei dati ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679.	(b)Each Party shall be liable to the data subject, and the data subject shall be entitled to receive compensation, for any material or non-material damages that the Party causes the data subject by breaching the third-party beneficiary rights under these Clauses. This is without prejudice to the liability of the data exporter under Regulation (EU) 2016/679.
(c)Qualora più di una Parte sia responsabile per un danno causato all'Interessato a seguito di una violazione delle presenti Clausole, tutte le Parti responsabili sono responsabili in solido e l'Interessato ha il diritto di agire in giudizio contro una qualunque di loro.	(c)Where more than one Party is responsible for any damage caused to the data subject as a result of a breach of these Clauses, all responsible Parties shall be jointly and severally liable and the data subject is entitled to bring an action in court against any of these Parties.
(d)Le Parti convengono che, se una delle Parti è ritenuta responsabile ai sensi del comma (c), essa ha il diritto di rivalersi sulla/e altra/e Parte/i per la parte del risarcimento corrispondente alla sua/loro parte di responsabilità per il danno.	(d)The Parties agree that if one Party is held liable under paragraph (c), it shall be entitled to claim back from the other Party/ies that part of the compensation corresponding to its/their responsibility for the damage.
(e)L'Importatore dei dati non può invocare la condotta di un responsabile del trattamento o di un	(e)The data importer may not invoke the conduct of a processor or sub-processor to avoid its own liability.

sub-responsabile del trattamento per evitare la propria responsabilità. <i>Clausola 13</i>	<i>Clause 13</i>
Supervisione	Supervision
MODULO UNO: Trasferimento da titolare del trattamento a titolare del trattamento	MODULE ONE: Transfer controller to controller
(a) L'autorità di controllo responsabile di garantire la conformità da parte dell'Esportatore dei dati al Regolamento (UE) 2016/679 per quanto riguarda il trasferimento dei dati, come indicato nell'Allegato I.C, agirà come autorità di controllo competente.	(a) The supervisory authority with responsibility for ensuring compliance by the data exporter with Regulation (EU) 2016/679 as regards the data transfer, as indicated in Annex I.C, shall act as competent supervisory authority.
(b) L'Importatore dei dati si impegna a sottomettersi alla giurisdizione di e cooperare con l'autorità di controllo competente in qualsiasi procedura finalizzata a garantire la conformità alle presenti Clausole. In particolare, l'Importatore dei dati accetta di rispondere alle richieste di informazioni, sottoporsi ad attività di revisione e rispettare le misure adottate dall'autorità di controllo, comprese le misure di riparazione e risarcimento. Fornisce all'autorità competente conferma scritta che sono state adottate le misure necessarie. SEZIONE III – LEGGI E OBBLIGHI LOCALI IN CASO DI ACCESSO DA PARTE DELLE AUTORITÀ PUBBLICHE	(b) The data importer agrees to submit itself to the jurisdiction of and cooperate with the competent supervisory authority in any procedures aimed at ensuring compliance with these Clauses. In particular, the data importer agrees to respond to enquiries, submit to audits and comply with the measures adopted by the supervisory authority, including remedial and compensatory measures. It shall provide the supervisory authority with written confirmation that the necessary actions have been taken. SECTION III – LOCAL LAWS AND OBLIGATIONS IN CASE OF ACCESS BY PUBLIC AUTHORITIES
<i>Clausola 14</i>	<i>Clause 14</i>
Leggi e pratiche locali che influiscono sulla conformità alle Clausole	Local laws and practices affecting compliance with the Clauses
MODULO UNO: Trasferimento da titolare del trattamento a titolare del trattamento	MODULE ONE: Transfer controller to controller
(a) Le Parti garantiscono di non avere motivo di ritenere che le leggi e le pratiche nel Paese terzo di destinazione applicabili al trattamento dei dati personali da parte dell'Importatore dei dati,	(a) The Parties warrant that they have no reason to believe that the laws and practices in the third country of destination applicable to the processing of the personal data by the data importer, including

compresi eventuali requisiti per la divulgazione dei dati personali o misure che autorizzano l'accesso da parte delle autorità pubbliche, impediscano all'Importatore dei dati di adempiere ai propri obblighi ai sensi delle presenti Clausole. Ciò si basa sul presupposto che le leggi e le prassi che rispettano l'essenza dei diritti e delle libertà fondamentali e non vanno oltre quanto necessario e proporzionato in una società democratica per salvaguardare uno degli obiettivi di cui all'Articolo 23(1) del Regolamento (UE) 2016/679 non sono in contraddizione con le presenti Clausole.	any requirements to disclose personal data or measures authorising access by public authorities, prevent the data importer from fulfilling its obligations under these Clauses. This is based on the understanding that laws and practices that respect the essence of the fundamental rights and freedoms and do not exceed what is necessary and proportionate in a democratic society to safeguard one of the objectives listed in Article 23(1) of Regulation (EU) 2016/679, are not in contradiction with these Clauses.
(b)Le Parti dichiarano che, nel fornire la garanzia di cui al comma (a), hanno tenuto debitamente conto in particolare dei seguenti elementi: (i)le circostanze specifiche del trasferimento, tra cui la lunghezza della catena di trattamento, il numero di attori coinvolti e i canali di trasmissione utilizzati; i trasferimenti successivi previsti; il tipo di destinatario; la finalità del trattamento; le categorie e il formato dei dati personali trasferiti; il settore economico in cui ha luogo il trasferimento; il luogo di conservazione dei dati trasferiti; (ii)la legislazione e le prassi del Paese terzo di destinazione, comprese quelle che impongono la comunicazione di dati alle autorità pubbliche o che le autorizzano ad accedere ai dati, pertinenti alla luce delle circostanze specifiche del trasferimento, nonché le limitazioni e le garanzie applicabili ⁽¹²⁾; (iii)eventuali tutele contrattuali, tecniche o organizzative adottate per integrare le tutele ai sensi delle presenti Clausole, comprese le misure applicate durante la trasmissione e il trattamento dei dati personali nel Paese di destinazione.	(b)The Parties declare that in providing the warranty in paragraph (a), they have taken due account in particular of the following elements: (i)the specific circumstances of the transfer, including the length of the processing chain, the number of actors involved and the transmission channels used; intended onward transfers; the type of recipient; the purpose of processing; the categories and format of the transferred personal data; the economic sector in which the transfer occurs; the storage location of the data transferred; (ii)the laws and practices of the third country of destination– including those requiring the disclosure of data to public authorities or authorising access by such authorities – relevant in light of the specific circumstances of the transfer, and the applicable limitations and safeguards ⁽¹²⁾; (iii)any relevant contractual, technical or organisational safeguards put in place to supplement the safeguards under these Clauses, including measures applied during transmission and to the processing of the personal data in the country of destination.
(c)L'Importatore dei dati garantisce che, nell'effettuare la valutazione di cui al comma (b), ha fatto tutto il possibile per fornire all'Esportatore dei dati le informazioni pertinenti e dichiara che continuerà a cooperare con l'Esportatore dei dati per garantire la conformità alle presenti Clausole.	(c)The data importer warrants that, in carrying out the assessment under paragraph (b), it has made its best efforts to provide the data exporter with relevant information and agrees that it will continue to cooperate with the data exporter in ensuring compliance with these Clauses.

(d)Le Parti accettano di documentare la valutazione di cui al comma (b) e di metterla a disposizione dell'autorità di controllo competente su richiesta.	(d)The Parties agree to document the assessment under paragraph (b) and make it available to the competent supervisory authority on request.
(e)L'Importatore dei dati accetta di informare prontamente l'Esportatore dei dati se, dopo aver accettato le presenti Clausole e per la durata del contratto, ha motivo di ritenere di essere, o essere diventato, soggetto a leggi o pratiche non conformi ai requisiti di cui al comma (a), anche a seguito di una modifica della normativa del Paese terzo o di una misura (ad esempio una richiesta di comunicazione) che indichi un'applicazione pratica di tale normativa che non è conforme ai requisiti di cui al comma (a). [Per il Modulo tre: L'esportatore dei dati inoltrerà la notifica al titolare del trattamento.]	(e)The data importer agrees to notify the data exporter promptly if, after having agreed to these Clauses and for the duration of the contract, it has reason to believe that it is or has become subject to laws or practices not in line with the requirements under paragraph (a), including following a change in the laws of the third country or a measure (such as a disclosure request) indicating an application of such laws in practice that is not in line with the requirements in paragraph (a). [For Module Three: The data exporter shall forward the notification to the controller.]
(f)A seguito di una notifica in conformità al comma (e), o se ha diversamente motivo di ritenere che l'importatore dei dati non sia più in grado di adempiere agli obblighi che gli incombono a norma delle presenti Clausole, l'esportatore dei dati individua prontamente le misure adeguate (per es. misure tecniche od organizzative per garantire la sicurezza e la riservatezza) che egli stesso e/o l'importatore dei dati devono adottare per far fronte alla situazione [per il Modulo tre: se del caso, di concerto con il titolare del trattamento]. L'esportatore sospende il trasferimento dei dati se ritiene che non possano essere assicurate garanzie adeguate per tale trasferimento, o su istruzione [per il Modulo Tre: se del caso, di concerto con il titolare del trattamento] dell'autorità di controllo competente. In tal caso l'esportatore ha diritto di risolvere il contratto per quanto riguarda il trattamento dei dati personali a norma delle presenti Clausole. Se le Parti del Contratto sono più di due, l'Esportatore dei dati può esercitare il diritto di risoluzione soltanto nei confronti della Parte interessata, salvo quanto diversamente concordato dalle Parti. Laddove il contratto sia risolto a norma della presente Clausola, si applicheranno le Clausole 16(d) ed (e). <i>Clausola 15</i>	(f)Following a notification pursuant to paragraph (e), or if the data exporter otherwise has reason to believe that the data importer can no longer fulfil its obligations under these Clauses, the data exporter shall promptly identify appropriate measures (e.g. technical or organisational measures to ensure security and confidentiality) to be adopted by the data exporter and/or data importer to address the situation [for Module Three: if appropriate in consultation with the controller]. The data exporter shall suspend the data transfer if it considers that no appropriate safeguards for such transfer can be ensured, or if instructed by [for Module Three: the controller or] the competent supervisory authority to do so. In this case, the data exporter shall be entitled to terminate the contract, insofar as it concerns the processing of personal data under these Clauses. If the contract involves more than two Parties, the data exporter may exercise this right to termination only with respect to the relevant Party, unless the Parties have agreed otherwise. Where the contract is terminated pursuant to this Clause, Clause 16(d) and (e) shall apply. <i>Clause 15</i>
Obblighi dell'importatore dei dati in caso di accesso da parte delle autorità pubbliche	Obligations of the data importer in case of access by public authorities

MODULO UNO: Trasferimento da titolare del trattamento a titolare del trattamento	MODULE ONE: Transfer controller to controller
15.1 Notifica	15.1 Notification
(a) L'Importatore dei dati accetta di informare prontamente l'Esportatore dei dati e, ove possibile, l'Interessato (se necessario con l'aiuto dell'Esportatore) se: (i) riceve una richiesta giuridicamente vincolante di un'autorità pubblica, comprese le autorità giudiziarie, ai sensi della normativa del Paese di destinazione, di comunicare dati personali trasferiti ai sensi delle presenti Clausole; tale notifica comprende informazioni sui dati personali richiesti, sull'autorità richiedente, sulla base giuridica della richiesta e sulla risposta fornita; o (ii) viene a conoscenza di un eventuale accesso diretto effettuato, conformemente alla normativa del Paese terzo di destinazione, da autorità pubbliche ai dati personali trasferiti ai sensi delle presenti Clausole; tale notifica comprende tutte le informazioni disponibili all'Importatore.	(a) The data importer agrees to notify the data exporter and, where possible, the data subject promptly (if necessary with the help of the data exporter) if it: (i) receives a legally binding request from a public authority, including judicial authorities, under the laws of the country of destination for the disclosure of personal data transferred pursuant to these Clauses; such notification shall include information about the personal data requested, the requesting authority, the legal basis for the request and the response provided; or (ii) becomes aware of any direct access by public authorities to personal data transferred pursuant to these Clauses in accordance with the laws of the country of destination; such notification shall include all information available to the importer.
(b) Se la normativa del Paese di destinazione vieta all'Importatore dei dati di informare l'Esportatore dei dati e/o l'Interessato, l'Importatore dei dati accetta di fare tutto il possibile per ottenere un'esenzione dal divieto, al fine di comunicare al più presto quante più informazioni possibili. Per poterlo dimostrare su richiesta dell'Esportatore dei dati, l'Importatore dei dati accetta di documentare di aver fatto tutto il possibile.	(b) If the data importer is prohibited from notifying the data exporter and/or the data subject under the laws of the country of destination, the data importer agrees to use its best efforts to obtain a waiver of the prohibition, with a view to communicating as much information as possible, as soon as possible. The data importer agrees to document its best efforts in order to be able to demonstrate them on request of the data exporter.
(c) Laddove consentito dalla normativa del Paese di destinazione, l'Importatore dei dati accetta di fornire periodicamente all'Esportatore dei dati, per la durata del contratto, quante più informazioni pertinenti possibili sulle richieste ricevute (in particolare, il numero di richieste, il tipo di dati richiesti, la o le autorità richiedenti, se le richieste sono state contestate e l'esito di tali contestazioni ecc.).	(c) Where permissible under the laws of the country of destination, the data importer agrees to provide the data exporter, at regular intervals for the duration of the contract, with as much relevant information as possible on the requests received (in particular, number of requests, type of data requested, requesting authority/ies, whether requests have been challenged and the outcome of such challenges, etc.).
(d) L'Importatore dei dati accetta di conservare le informazioni di cui ai commi da (a) a (c) per la durata del contratto e di metterle a disposizione dell'autorità di controllo competente su richiesta.	(d) The data importer agrees to preserve the information pursuant to paragraphs (a) to (c) for the duration of the contract and make it available to the competent supervisory authority on request.

(e)I commi da (a) a (c) non pregiudicano l'obbligo dell'Importatore dei dati ai sensi della Clausola 14(e), e della Clausola 16 di informare tempestivamente l'Esportatore dei dati laddove non sia in grado di rispettare le presenti Clausole. 15.2 Verifica della legittimità e minimizzazione dei dati	(e)Paragraphs (a) to (c) are without prejudice to the obligation of the data importer pursuant to Clause 14(e) and Clause 16 to inform the data exporter promptly where it is unable to comply with these Clauses. 15.2 Review of legality and data minimisation
(a)L'Importatore dei dati si impegna a verificare la legittimità della richiesta di divulgazione, in particolare se rientra nei poteri conferiti all'autorità pubblica richiedente, e a contestare la richiesta se, dopo attenta valutazione, conclude che vi sono ragionevoli motivi per ritenere che la richiesta sia illegittima ai sensi delle leggi del Paese di destinazione, degli obblighi applicabili ai sensi del diritto internazionale e dei principi di rispetto reciproco internazionale. L'Importatore dei dati, alle stesse condizioni, si avvale delle possibilità di appello. Quando contesta una richiesta, l'Importatore dei dati chiede l'adozione di provvedimenti cautelari affinché gli effetti della richiesta siano sospesi fintantoché l'autorità giudiziaria competente non abbia deciso nel merito. Non comunica i dati personali richiesti fino a quando non sia tenuto a farlo ai sensi delle norme procedurali applicabili. Tali requisiti lasciano impregiudicati gli obblighi dell'Importatore dei dati a norma della Clausola 14(e).	(a)The data importer agrees to review the legality of the request for disclosure, in particular whether it remains within the powers granted to the requesting public authority, and to challenge the request if, after careful assessment, it concludes that there are reasonable grounds to consider that the request is unlawful under the laws of the country of destination, applicable obligations under international law and principles of international comity. The data importer shall, under the same conditions, pursue possibilities of appeal. When challenging a request, the data importer shall seek interim measures with a view to suspending the effects of the request until the competent judicial authority has decided on its merits. It shall not disclose the personal data requested until required to do so under the applicable procedural rules. These requirements are without prejudice to the obligations of the data importer under Clause 14(e).
(b)L'Importatore dei dati accetta di documentare la propria valutazione giuridica e qualunque contestazione della richiesta di comunicazione e, nella misura consentita dalla normativa del Paese di destinazione, mette tale documentazione a disposizione dell'Esportatore dei dati. Su richiesta, la mette a disposizione anche dell'autorità di controllo competente. [Per il Modulo tre: L'esportatore dei dati deve mettere la valutazione a disposizione del titolare del trattamento.]	(b)The data importer agrees to document its legal assessment and any challenge to the request for disclosure and, to the extent permissible under the laws of the country of destination, make the documentation available to the data exporter. It shall also make it available to the competent supervisory authority on request. [For Module Three: The data exporter shall make the assessment available to the controller.]
(c)Quando risponde a una richiesta di comunicazione l'Importatore dei dati accetta di fornire la quantità minima di informazioni consentita, sulla base di un'interpretazione ragionevole della richiesta. SEZIONE IV – DISPOSIZIONI FINALI	(c)The data importer agrees to provide the minimum amount of information permissible when responding to a request for disclosure, based on a reasonable interpretation of the request. SECTION IV – FINAL PROVISIONS

<i>Clausola 16</i>	<i>Clause 16</i>
Mancata conformità alle Clausole e risoluzione	Non-compliance with the Clauses and termination
(a)L'Importatore dei dati informerà tempestivamente l'Esportatore dei dati se non è in grado di agire in conformità alle presenti Clausole, per qualsiasi motivo.	(a)The data importer shall promptly inform the data exporter if it is unable to comply with these Clauses, for whatever reason.
(b)Qualora l'Importatore dei dati violi le presenti Clausole o non sia in grado di agire in conformità alle presenti Clausole, l'Esportatore dei dati sospende il trasferimento dei dati personali all'Importatore dei dati fino a che la conformità non sia nuovamente garantita o il contratto non sia risolto. Ciò lascia impregiudicata la Clausola 14(f).	(b)In the event that the data importer is in breach of these Clauses or unable to comply with these Clauses, the data exporter shall suspend the transfer of personal data to the data importer until compliance is again ensured or the contract is terminated. This is without prejudice to Clause 14(f).
(c)L'Esportatore dei dati ha diritto di risolvere il contratto nella misura in cui riguarda il trattamento dei dati personali ai sensi delle presenti Clausole qualora: (i)l'Esportatore dei dati abbia sospeso il trasferimento dei dati personali all'Importatore dei dati in conformità al comma (b) e la conformità alle presenti Clausole non sia ripristinato entro un termine ragionevole e in ogni caso entro un mese dalla sospensione; (ii)l'Importatore dei dati violi in modo sostanziale o persistente le presenti Clausole; o (iii)l'Importatore dei dati non si conformi a una decisione vincolante di un organo giurisdizionale competente o di un'autorità di controllo competente in merito agli obblighi che gli incombono a norma delle presenti Clausole. In tali casi, informerà l'autorità di controllo competente [per il Modulo tre: e il titolare del trattamento] di tale non conformità. Se il contratto coinvolge più di due Parti, l'esportatore dei dati può esercitare questo diritto di risoluzione solo per quanto riguarda la Parte interessata, salvo quanto diversamente concordato tra le Parti.	(c)The data exporter shall be entitled to terminate the contract, insofar as it concerns the processing of personal data under these Clauses, where: (i)the data exporter has suspended the transfer of personal data to the data importer pursuant to paragraph (b) and compliance with these Clauses is not restored within a reasonable time and in any event within one month of suspension; (ii)the data importer is in substantial or persistent breach of these Clauses; or (iii)the data importer fails to comply with a binding decision of a competent court or supervisory authority regarding its obligations under these Clauses. In these cases, it shall inform the competent supervisory authority [for Module Three: and the controller] of such non-compliance. Where the contract involves more than two Parties, the data exporter may exercise this right to termination only with respect to the relevant Party, unless the Parties have agreed otherwise.
(d)[Per i Moduli uno, due e tre: i dati personali che sono stati trasferiti prima della risoluzione del contratto ai sensi del comma (c) sono, a scelta	(d)[For Modules One, Two and Three: Personal data that has been transferred prior to the termination of the contract pursuant to paragraph (c) shall at the

dell'esportatore dei dati, restituiti immediatamente all'esportatore dei dati o cancellati integralmente. Lo stesso vale per qualunque copia dei dati]. [Per il Modulo quattro: i dati personali raccolti dall'esportatore dei dati nell'UE che sono stati trasferiti prima della risoluzione del Contratto ai sensi del comma (c) saranno immediatamente eliminati nella loro interezza, inclusa qualsiasi copia degli stessi.] L'importatore dei dati certifica la cancellazione dei dati all'esportatore dei dati. Finché i dati non sono cancellati o restituiti, l'importatore dei dati continua ad assicurare la conformità alle presenti Clausole. Qualora la normativa locale applicabile all'importatore dei dati vieti la restituzione o la cancellazione dei dati personali trasferiti, l'importatore dei dati garantisce che continuerà ad assicurare il rispetto delle presenti Clausole e che tratterà i dati solo nella misura e per il tempo previsto dalla normativa locale.	choice of the data exporter immediately be returned to the data exporter or deleted in its entirety. The same shall apply to any copies of the data.] [For Module Four: Personal data collected by the data exporter in the EU that has been transferred prior to the termination of the contract pursuant to paragraph (c) shall immediately be deleted in its entirety, including any copy thereof.] The data importer shall certify the deletion of the data to the data exporter. Until the data is deleted or returned, the data importer shall continue to ensure compliance with these Clauses. In case of local laws applicable to the data importer that prohibit the return or deletion of the transferred personal data, the data importer warrants that it will continue to ensure compliance with these Clauses and will only process the data to the extent and for as long as required under that local law.
(e)Ciascuna Parte può revocare il proprio consenso a essere vincolata dalle presenti Clausole qualora (i) la Commissione europea adotti una decisione in conformità all'Articolo 45(3) del Regolamento (UE) 2016/679 riguardante il trasferimento di dati personali cui si applicano le presenti Clausole; o (ii) il Regolamento (UE) 2016/679 diventi parte del quadro giuridico del Paese verso il quale i dati personali sono trasferiti. Sono fatti salvi gli altri obblighi, che si applicano al trattamento in oggetto, ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679.	(e)Either Party may revoke its agreement to be bound by these Clauses where (i) the European Commission adopts a decision pursuant to Article 45(3) of Regulation (EU) 2016/679 that covers the transfer of personal data to which these Clauses apply; or (ii) Regulation (EU) 2016/679 becomes part of the legal framework of the country to which the personal data is transferred. This is without prejudice to other obligations applying to the processing in question under Regulation (EU) 2016/679.
Clausola 17	Clause 17
Normativa applicabile	Governing law
MODULO UNO: Trasferimento da titolare del trattamento a titolare del trattamento	MODULE ONE: Transfer controller to controller
Le presenti Clausole sono disciplinate dalla normativa di uno degli Stati membri dell'UE, a condizione che tale normativa riconosca i diritti di terzo beneficiario. Le Parti convengono che questa sarà la normativa (<i>specificare lo Stato membro</i>).	These Clauses shall be governed by the law of one of the EU Member States, provided such law allows for third-party beneficiary rights. The Parties agree that this shall be the law of (<i>specify Member State</i>).
Clausola 18	Clause 18
Scelta del foro competente e della giurisdizione	Choice of forum and jurisdiction

MODULO UNO: Trasferimento da titolare del trattamento a titolare del trattamento	MODULE ONE: Transfer controller to controller
(a)Qualunque controversia derivante dalle presenti Clausole è risolta dagli organi dello Stato Italiano.	(a)Any dispute arising from these Clauses shall be resolved by the courts of Italy.
(b)Le Parti concordano che questi saranno i tribunali per l'Italia (<i>specificare lo Stato membro</i>).	(b)The Parties agree that those shall be the courts of Italy (<i>specify Member State</i>).
(c)L'Interessato può agire in giudizio contro l'Esportatore dei dati e/o l'Importatore dei dati anche dinanzi agli organi giurisdizionali dello Stato membro in cui ha la propria residenza abituale.	(c)A data subject may also bring legal proceedings against the data exporter and/or data importer before the courts of the Member State in which he/she has his/her habitual residence.
(d)Le Parti accettano di sottoporsi alla giurisdizione di tali organi giurisdizionali.	(d)The Parties agree to submit themselves to the jurisdiction of such courts.
_____ (¹) Laddove l'esportatore dei dati sia un responsabile del trattamento soggetto al Regolamento (UE) 2016/679 che agisce per conto di un'istituzione o ente dell'Unione in qualità di titolare del trattamento, fare affidamento alle presenti Clausole quando si incarica un altro responsabile del trattamento (sub-trattamento) non soggetto al Regolamento (UE) 2016/679 garantisce anche la conformità all'Articolo 29(4) del Regolamento (UE) 2018/1725 del Parlamento europeo e del Consiglio del 23 ottobre 2018 sulla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali da parte delle istituzioni, enti, uffici e agenzie dell'Unione e alla libera circolazione di tali dati, e che abroga il Regolamento (CE) N. 45/2001 e la Decisione N. 1247/2002/CE (OJ L 295, 21.11.2018, p. 39), nella misura in cui le presenti Clausole e gli obblighi di protezione dei dati, come stabilito nel contratto o altro atto giuridico tra il titolare del trattamento e il responsabile del trattamento ai sensi dell'Articolo 29(3) del Regolamento (UE) 2018/1725, siano allineati. Ciò sarà in particolare il caso in cui il titolare del trattamento e il responsabile del trattamento facciano affidamento sulle clausole contrattuali standard incluse nella Decisione 2021/915.	_____ (¹) Where the data exporter is a processor subject to Regulation (EU) 2016/679 acting on behalf of a Union institution or body as controller, reliance on these Clauses when engaging another processor (sub-processing) not subject to Regulation (EU) 2016/679 also ensures compliance with Article 29(4) of Regulation (EU) 2018/1725 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2018 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data by the Union institutions, bodies, offices and agencies and on the free movement of such data, and repealing Regulation (EC) No 45/2001 and Decision No 1247/2002/EC (OJ L 295, 21.11.2018, p. 39), to the extent these Clauses and the data protection obligations as set out in the contract or other legal act between the controller and the processor pursuant to Article 29(3) of Regulation (EU) 2018/1725 are aligned. This will in particular be the case where the controller and processor rely on the standard contractual clauses included in Decision 2021/915.
(²) Questo richiede di rendere anonimi i dati in modo tale che la persona non sia più identificabile da nessuno, in linea con il considerando 26 del	(²) This requires rendering the data anonymous in such a way that the individual is no longer identifiable by anyone, in line with recital 26 of Regulation (EU) 2016/679, and that this process is irreversible.

regolamento (UE) 2016/679, e che tale processo sia irreversibile.	
(³) L'accordo sullo Spazio economico europeo (accordo SEE) prevede l'estensione del mercato interno dell'Unione europea ai tre Stati del SEE: Islanda, Liechtenstein e Norvegia. La normativa dell'Unione per la protezione dei dati, incluso il Regolamento (UE) 2016/679, è coperta dall'Accordo SEE ed è stata incorporata nell'Allegato XI dello stesso. Pertanto, qualsiasi divulgazione da parte dell'importatore dei dati a una terza parte situata nel SEE non si qualifica come trasferimento successivo ai fini delle presenti Clausole.	(³) The Agreement on the European Economic Area (EEA Agreement) provides for the extension of the European Union's internal market to the three EEA States Iceland, Liechtenstein and Norway. The Union data protection legislation, including Regulation (EU) 2016/679, is covered by the EEA Agreement and has been incorporated into Annex XI thereto. Therefore, any disclosure by the data importer to a third party located in the EEA does not qualify as an onward transfer for the purpose of these Clauses.
(⁴) L'accordo sullo Spazio economico europeo (accordo SEE) prevede l'estensione del mercato interno dell'Unione europea ai tre Stati del SEE: Islanda, Liechtenstein e Norvegia. La normativa dell'Unione per la protezione dei dati, incluso il Regolamento (UE) 2016/679, è coperta dall'Accordo SEE ed è stata incorporata nell'Allegato XI dello stesso. Pertanto, qualsiasi divulgazione da parte dell'importatore dei dati a una terza parte situata nel SEE non si qualifica come trasferimento successivo ai fini delle presenti Clausole.	(⁴) The Agreement on the European Economic Area (EEA Agreement) provides for the extension of the European Union's internal market to the three EEA States Iceland, Liechtenstein and Norway. The Union data protection legislation, including Regulation (EU) 2016/679, is covered by the EEA Agreement and has been incorporated into Annex XI thereto. Therefore, any disclosure by the data importer to a third party located in the EEA does not qualify as an onward transfer for the purpose of these Clauses.
(⁵) Si veda l'Articolo 28(4) del Regolamento (UE) 2016/679 e, laddove il titolare del trattamento sia un istituto o ente UE, l'Articolo 29(4) del Regolamento (UE) 2018/1725.	(⁵) See Article 28(4) of Regulation (EU) 2016/679 and, where the controller is an EU institution or body, Article 29(4) of Regulation (EU) 2018/1725.
(⁶) L'accordo sullo Spazio economico europeo (accordo SEE) prevede l'estensione del mercato interno dell'Unione europea ai tre Stati del SEE: Islanda, Liechtenstein e Norvegia. La normativa dell'Unione per la protezione dei dati, incluso il Regolamento (UE) 2016/679, è coperta dall'Accordo SEE ed è stata incorporata nell'Allegato XI dello stesso. Pertanto, qualsiasi divulgazione da parte dell'importatore dei dati a una terza parte situata nel SEE non si qualifica come trasferimento successivo ai fini delle presenti Clausole.	(⁶) The Agreement on the European Economic Area (EEA Agreement) provides for the extension of the European Union's internal market to the three EEA States Iceland, Liechtenstein and Norway. The Union data protection legislation, including Regulation (EU) 2016/679, is covered by the EEA Agreement and has been incorporated into Annex XI thereto. Therefore, any disclosure by the data importer to a third party located in the EEA does not qualify as an onward transfer for the purposes of these Clauses.
(⁷)Ciò include se il trasferimento e l'ulteriore trattamento implicano dati personali che rivelano origine razziale o etnica, opinioni politiche, convinzioni religiose o filosofiche, appartenenza a sindacati, dati genetici o biometrici allo scopo di identificare in modo univoco una persona fisica, dati relativi alla salute o alla vita sessuale o l'orientamento sessuale di una persona, o dati relativi a condanne penali o reati.	(⁷) This includes whether the transfer and further processing involves personal data revealing racial or ethnic origin, political opinions, religious or philosophical beliefs, or trade union membership, genetic data or biometric data for the purpose of uniquely identifying a natural person, data concerning health or a person's sex life or sexual orientation, or data relating to criminal convictions or offences.

(⁸) Questo requisito può essere soddisfatto dal sub-responsabile del trattamento che aderisce alle presenti Clausole ai sensi del Modulo appropriato, in conformità alla Clausola 7.	(⁸) This requirement may be satisfied by the sub-processor acceding to these Clauses under the appropriate Module, in accordance with Clause 7.
(⁹) Questo requisito può essere soddisfatto dal sub-responsabile del trattamento che aderisce alle presenti Clausole ai sensi del Modulo appropriato, in conformità alla Clausola 7.	(⁹) This requirement may be satisfied by the sub-processor acceding to these Clauses under the appropriate Module, in accordance with Clause 7.
(¹⁰) Tale termine può essere prorogato al massimo di due mesi, se necessario, tenuto conto della complessità e del numero di richieste. L'importatore dei dati informerà debitamente e tempestivamente l'interessato di tale estensione.	(¹⁰) That period may be extended by a maximum of two more months, to the extent necessary taking into account the complexity and number of requests. The data importer shall duly and promptly inform the data subject of any such extension.
(¹¹) L'importatore dei dati può offrire una risoluzione indipendente delle controversie tramite un organo di arbitrato solo se è stabilito in un Paese che ha ratificato la Convenzione di New York sull'applicazione delle assegnazioni di arbitrato.	(¹¹) The data importer may offer independent dispute resolution through an arbitration body only if it is established in a country that has ratified the New York Convention on Enforcement of Arbitration Awards.
(¹²) Per quanto riguarda l'impatto di tali leggi e pratiche sulla conformità alle presenti Clausole, elementi diversi possono essere considerati come parte di una valutazione complessiva. Tali elementi possono includere esperienza pratica rilevante e documentata con precedenti casi di richieste di divulgazione da parte di autorità pubbliche, o l'assenza di tali richieste, che copre un periodo di tempo sufficientemente rappresentativo. Si tratta, in particolare, di registri interni o altra documentazione, elaborati su base continuativa conformemente alla dovuta diligenza e certificati a livello di alta dirigenza, sempre che tali informazioni possano essere legittimamente condivise con terzi. Qualora, per concludere che all'Importatore dei dati non sarà impedito di agire in conformità alle presenti Clausole, si faccia affidamento su questa esperienza pratica, essa deve essere supportata da altri elementi pertinenti e oggettivi e spetta alle Parti valutare attentamente se tali elementi, congiuntamente, abbiano un peso sufficiente in termini di affidabilità e rappresentatività per sostenere tale conclusione. In particolare, le Parti devono considerare se la loro esperienza pratica è corroborata e non contraddetta da informazioni disponibili al pubblico, o altrimenti accessibili, e affidabili sull'esistenza o sull'assenza di richieste nello stesso settore e/o sull'applicazione pratica della normativa, come la giurisprudenza e le relazioni di organi di controllo indipendenti.	(¹²) As regards the impact of such laws and practices on compliance with these Clauses, different elements may be considered as part of an overall assessment. Such elements may include relevant and documented practical experience with prior instances of requests for disclosure from public authorities, or the absence of such requests, covering a sufficiently representative time-frame. This refers in particular to internal records or other documentation, drawn up on a continuous basis in accordance with due diligence and certified at senior management level, provided that this information can be lawfully shared with third parties. Where this practical experience is relied upon to conclude that the data importer will not be prevented from complying with these Clauses, it needs to be supported by other relevant, objective elements, and it is for the Parties to consider carefully whether these elements together carry sufficient weight, in terms of their reliability and representativeness, to support this conclusion. In particular, the Parties have to take into account whether their practical experience is corroborated and not contradicted by publicly available or otherwise accessible, reliable information on the existence or absence of requests within the same sector and/or the application of the law in practice, such as case law and reports by independent oversight bodies.

APPENDICE	APPENDIX
NOTA ESPLICATIVA:	EXPLANATORY NOTE:
Deve essere possibile distinguere chiaramente le informazioni applicabili a ciascun trasferimento o categoria di trasferimenti e, a tale proposito, stabilire il rispettivo ruolo (o i rispettivi ruoli) delle Parti in qualità di esportatore (o esportatori) dei dati e/o importatore (o importatori) dei dati. Ciò non richiede necessariamente la compilazione e la sottoscrizione di appendici separate per ogni trasferimento/categoria di trasferimenti e/o rapporto contrattuale, laddove tale trasparenza possa essere ottenuta attraverso una sola appendice. Tuttavia, ove necessario per garantire sufficiente chiarezza, devono essere utilizzate appendici separate.	It must be possible to clearly distinguish the information applicable to each transfer or category of transfers and, in this regard, to determine the respective role(s) of the Parties as data exporter(s) and/or data importer(s). This does not necessarily require completing and signing separate appendices for each transfer/category of transfers and/or contractual relationship, where this transparency can be achieved through one appendix. However, where necessary to ensure sufficient clarity, separate appendices should be used.
_____	_____
ALLEGATO I	ANNEX I
A. ELENCO DELLE PARTI	A. LIST OF PARTIES
MODULO UNO: Trasferimento da titolare del trattamento a titolare del trattamento	MODULE ONE: Transfer controller to controller
Esportatori dei dati: <i>[identità e recapiti dell'esportatore (o degli esportatori) dei dati e, ove applicabile, del suo/loro responsabile della protezione dei dati e/o rappresentante nell'Unione europea]</i>	Data exporters: <i>[Identity and contact details of the data exporter(s) and, where applicable, of its/their data protection officer and/or representative in the European Union]</i>
1. Nome: Azienda Ospedaliero Universitaria San Luigi Gonzaga Indirizzo: Regione Gonzole 10 - 10043 Orbassano (TO) Nome, posizione e recapiti del referente: e-mail DPO rpd@sanluigi.piemonte.it Il Direttore Generale Dott. Davide Minniti: Attività relative ai dati trasferiti a norma delle presenti Clausole: Attività relative ai dati trasferiti a norma delle presenti Clausole: I dati vengono raccolti nell'ambito della Sperimentazione clinica mRNA-4359-P101 e condivisi dall'esportatore dei dati con l'importatore dei dati ai fini dell'esecuzione e dell'analisi della Sperimentazione clinica.	1. Nome: Azienda Ospedaliero Universitaria San Luigi Gonzaga Address: Regione Gonzole 10 - 10043 Orbassano (TO) Contact person's name, position and contact details: e-mail DPO rpd@sanluigi.piemonte.it The General Manager: Dr. Davide Minniti Activities relevant to the data transferred under these Clauses: Activities relevant to the data transferred under these Clauses: Data are collected within the framework of the Clinical Trial mRNA-4359-P101 and shared by the Data exporter with the Data Importer for the purpose of the execution and analysis of the Clinical Trial.

Ruolo (titolare del trattamento/responsabile del trattamento): Titolare del trattamento	Role (controller/processor): Controller
Dott. / Dr. Davide Minniti Firmato digitalmente / Digitally signed _____	
Nome: Università di Torino, Dipartimento di Oncologia Indirizzo: Via Verdi 8 – 10124 Torino Il Direttore del Dipartimento di Oncologia dell'Università di Torino Nome, posizione e recapiti del referente: Prof. Cristian Fiori rpd@unito.it Attività relative ai dati trasferiti a norma delle presenti Clausole: Attività relative ai dati trasferiti a norma delle presenti Clausole: I dati vengono raccolti nell'ambito della Sperimentazione clinica mRNA-4359-P101 e condivisi dall'esportatore dei dati con l'importatore dei dati ai fini dell'esecuzione e dell'analisi della Sperimentazione clinica. Ruolo (titolare del trattamento/responsabile del trattamento): Titolare del trattamento	Name: Università di Torino, Dipartimento di Oncologia Address: Via Verdi 8 -10124 Torino The Director of Department of Oncology of University of Turin Contact person's name, position and contact details Prof. Cristian Fiori rpd@unito.it Activities relevant to the data transferred under these Clauses: Activities relevant to the data transferred under these Clauses: Data are collected within the framework of the Clinical Trial mRNA-4359-P101 and shared by the Data exporter with the Data Importer for the purpose of the execution and analysis of the Clinical Trial Role (controller/processor): Controller
Prof. Cristian Fiori Firmato digitalmente / Digitally signed _____	
2. Importatore/i dei dati: <i>[identità e recapiti dell'importatore (o degli importatori) dei dati, compreso qualsiasi referente responsabile della protezione dei dati]</i>	2. Data importer(s): <i>[Identity and contact details of the data importer(s), including any contact person with responsibility for data protection]</i>
1. Nome: ModernaTX, Inc. Indirizzo: 325 Binney Street, Cambridge, Massachusetts 02142, Stati Uniti d'America Nome, qualifica e dati di contatto del referente: Conor Knightly, VP, Clinical Operations – Head, Infectious Disease, privacy@modernatx.com	1. Name: ModernaTX, Inc. Address: 325 Binney Street, Cambridge, Massachusetts 02142, United States of America Contact person's name, position and contact details: Conor Knightly, VP, Clinical Operations – Head, Infectious Disease, privacy@modernatx.com

Attività relative ai dati trasferiti a norma delle presenti Clausole: Attività relative ai dati trasferiti a norma delle presenti Clausole: I dati vengono raccolti nell'ambito della Sperimentazione clinica mRNA-4359-P101 e condivisi dall'esportatore dei dati con l'importatore dei dati ai fini dell'esecuzione e dell'analisi della Sperimentazione clinica. Ruolo (titolare del trattamento/responsabile del trattamento): Titolare del trattamento	Activities relevant to the data transferred under these Clauses: Activities relevant to the data transferred under these Clauses: Data are collected within the framework of the Clinical Trial mRNA-4359-P101 and shared by the Data exporter with the Data Importer for the purpose of the execution and analysis of the Clinical Trial. Role (controller/processor): Controller
Per l'Importatore / For the Importer: La CRO / The CRO Parexel International Limited UK Il Procuratore / The Attorney Dott. / Nicola Sotira Firmato digitalmente / Digitally signed	
B. DESCRIZIONE DEL TRASFERIMENTO	B. DESCRIPTION OF TRANSFER
MODULO UNO: Trasferimento da titolare del trattamento a titolare del trattamento	MODULE ONE: Transfer controller to controller
<i>Categorie di interessati i cui dati personali sono trasferiti</i>	<i>Categories of data subjects whose personal data is transferred</i>
<i>Partecipanti alla sperimentazione clinica; sperimentatore clinico o personale del centro. Categorie di dati personali trasferiti</i>	<i>Clinical trial participants; Clinical Investigator or Site Staff. Categories of personal data transferred</i>
<i>Recapiti di base (ad es. nome, e-mail, numero di telefono, indirizzo, posizione, datore di lavoro); dati identificativi del governo (ad es. CF, patente di guida, passaporto); dati sulla vita professionale (ad es., dati sull'occupazione, ruolo, area geografica); dati sulla vita personale. Dati sensibili trasferiti (se del caso) e limitazioni o garanzie applicate che tengono pienamente conto della natura dei dati e dei rischi connessi, ad esempio una rigorosa limitazione delle finalità, limitazioni all'accesso (tra cui accesso solo per il personale che ha seguito una formazione specializzata), tenuta di un registro degli accessi ai dati, limitazioni ai trasferimenti successivi o misure di sicurezza supplementari.</i>	<i>Basic contact details (e.g., name, email, phone number, address, position, employer); ID data, Government identifiers (e.g., SSN, driver's license, passport); Professional life data (e.g., employment records, role, geography); Personal life data. Sensitive data transferred (if applicable) and applied restrictions or safeguards that fully take into consideration the nature of the data and the risks involved, such as for instance strict purpose limitation, access restrictions (including access only for staff having followed specialised training), keeping a record of access to the data, restrictions for onward transfers or additional security measures.</i>
<i>Dati sensibili: origine razziale o etnica; dati biometrici (laddove utilizzati per scopi identificativi); misure di sicurezza: nella misura in</i>	<i>Sensitive data: racial or ethnic origin; biometric data (where used for identification purposes) Security measures: To the extent that the Data Importer</i>

<i>cui l'Importatore dei dati riceva Dati sensibili, quest'ultimo dovrà proteggerli in conformità all'Allegato II e, se necessario, a seconda del tipo e della sensibilità dei dati.</i>	<i>receives Sensitive Data, the Data Importer shall protect it in accordance with Annex II and as necessary depending on the type and sensitivity of the data.</i>
<i>La frequenza del trasferimento (per es. se i dati sono trasferiti come evento singolo o su base continua).</i>	<i>The frequency of the transfer (e.g. whether the data is transferred on a one-off or continuous basis).</i>
<i>Su base continuativa per tutto il tempo in cui ModernaTX, l'Importatore dei dati, ingaggerà l'Esportatore dei dati per fornire i Servizi ai sensi del presente Accordo. Natura del trattamento dei dati: la natura del trattamento/trasferimento dei dati, secondo quanto stabilito nel Contratto di sperimentazione clinica. Finalità del trasferimento dei dati e dell'ulteriore trattamento.</i>	<i>On a continuous basis for as long as ModernaTX, the Data Importer, is engaging the Data Exporter to provide the Services under the Agreement. Nature of the processing he nature of the processing/transfer is as set forth in the Clinical Trial Agreement. Purpose(s) of the data transfer and further processing</i>
<i>Le finalità del trattamento/trasferimento dei dati sono di facilitare la fornitura dei Servizi da parte dell'Esportatore ai sensi del Contratto. Il periodo per il quale i dati personali saranno conservati, o, se ciò non è possibile, i criteri utilizzati per determinare tale periodo.</i>	<i>The purposes for the data processing/transfer are to facilitate the Data Exporter's provision of the Services pursuant to the Agreement. The period for which the personal data will be retained, or, if that is not possible, the criteria used to determine that period</i>
<i>I dati saranno conservati per il periodo di tempo necessario a raggiungere gli scopi del trattamento, salvo diversamente richiesto dall'obbligo legale. Per i trasferimenti a (sub-)responsabili del trattamento, specificare anche l'oggetto, la natura e la durata del trattamento</i>	<i>The data will be retained for the time period needed to accomplish the purposes of processing, unless otherwise required by legal obligation. For transfers to (sub-) processors, also specify subject matter, nature and duration of the processing</i>
<i>I Sub-responsabili del trattamento tratteranno i Dati personali rilevanti come necessario per prestare i Servizi per la durata del Contratto, salvo diversamente concordato per iscritto.</i> C. AUTORITÀ DI CONTROLLO COMPETENTE Garante per la protezione dei dati personali Piazza Venezia 11 00187 Roma protocollo@gpdp.it	<i>Subprocessors will process Relevant Personal Data as necessary to perform the Services for the duration of the Agreement, unless otherwise agreed in writing.</i> C. COMPETENT SUPERVISORY AUTHORITY Italian Data Protection Authority Piazza Venezia 11 00187 Roma protocollo@gpdp.it
MODULO UNO: Trasferimento da titolare del trattamento a titolare del trattamento	MODULE ONE: Transfer controller to controller
<i>Identificare la o le autorità di controllo competenti conformemente alla Clausola 13</i>	<i>Identify the competent supervisory authority/ies in accordance with Clause 13</i>

...	...
ALLEGATO II	ANNEX II
MISURE TECNICHE E ORGANIZZATIVE, COMPRESSE LE MISURE TECNICHE E ORGANIZZATIVE PER GARANTIRE LA SICUREZZA DEI DATI	TECHNICAL AND ORGANISATIONAL MEASURES INCLUDING TECHNICAL AND ORGANISATIONAL MEASURES TO ENSURE THE SECURITY OF THE DATA
MODULO UNO: Trasferimento da titolare del trattamento a titolare del trattamento	MODULE ONE: Transfer controller to controller
NOTA ESPLICATIVA:	EXPLANATORY NOTE:
Le misure tecniche e organizzative devono essere descritte in termini specifici (e non generici). Si veda anche la nota esplicativa nella prima pagina dell'Appendice, in particolare riguardo alla necessità di indicare chiaramente quali misure si applicano a ciascun trasferimento/insieme di trasferimenti.	The technical and organisational measures must be described in specific (and not generic) terms. See also the general comment on the first page of the Appendix, in particular on the need to clearly indicate which measures apply to each transfer/set of transfers.
<i>Descrizione delle misure tecniche e organizzative messe in atto dall'importatore o dagli importatori (comprese le eventuali certificazioni pertinenti) per garantire un adeguato livello di sicurezza, tenendo conto della natura, dell'ambito di applicazione, del contesto e della finalità del trattamento, nonché dei rischi per i diritti e le libertà delle persone fisiche.</i>	<i>Description of the technical and organisational measures implemented by the data importer(s) (including any relevant certifications) to ensure an appropriate level of security, taking into account the nature, scope, context and purpose of the processing, and the risks for the rights and freedoms of natural persons.</i>
Misure tecniche e organizzative di ModernaTX Inc. (Importatore dei dati)	Technical and organizational measures of ModernaTX Inc. (Data Importer)
<i>Moderna ha implementato misure tecniche e organizzative complete che garantiscono la sicurezza di tutti i dati trattati. Questo sistema di sicurezza è costantemente sottoposto a revisione e aggiornamento per rispettare determinate norme e requisiti di sicurezza. Tra gli altri:</i>	<i>Moderna has implemented comprehensive technical and organizational measures ensuring security of all processed data. This security system constantly reviewed and updated to comply with certain security norms and requirements. Among others:</i>
<i>1. Moderna si è dotata di un dipartimento di sicurezza aziendale con competenze nella gestione della sicurezza fisica e tecnica, della sicurezza dei prodotti, dell'intelligence, della gestione delle minacce e della protezione dei dirigenti. Inoltre, Moderna dispone di un dipartimento di sicurezza informatica che si occupa di tutela</i>	<i>1. Moderna has employed a corporate security department with management over physical and technical security, product security, intelligence, threat management, and executive protection. In addition, Moderna employs a cyber security department that engages in cyber security, threat hunting, etc.</i>

<i>informatica, ricerca delle minacce e altre attività correlate.</i>	
<i>2. Moderna adotta un approccio multilivello alla sicurezza per proteggere il proprio personale, le proprietà, i materiali e i prodotti. L'accesso alla struttura e alle aree controllate è gestito utilizzando badge di accesso/identificativi con foto HID SEOS 48 Bit. Tutti i visitatori vengono gestiti e monitorati presso una reception centrale situata nelle hall principali. La proprietà è protetta da recinzioni, cancelli dotati di sistemi di controllo degli accessi e personale di sicurezza in uniforme che supervisiona l'ingresso. Pattugliamenti effettuati ad orari casuali costituiscono un mezzo aggiuntivo per individuare e scoraggiare tentativi di accesso non autorizzato. Inoltre, cartelli informativi sono posizionati attorno alla struttura per segnalare il divieto di ingresso ai non autorizzati. È stato installato un sistema per il controllo degli accessi interni ed esterni. Agenti di sicurezza in uniforme, supportati da veicoli di sicurezza identificabili, sono collocati presso gli ingressi e le uscite più sensibili.</i>	<i>2. Moderna deploys a multi-layered approach to security to protect its personnel, property, materials, and products. Access to the facility and controlled areas is managed using HID SEOS 48 Bit photo ID/Access Cards. All visitors are processed and monitored at a central reception desk located in the main lobbies. Fencing coupled with access-controlled gates and uniformed security control access to the property. Randomized patrols provide additional means of detection and deterrence for unauthorized access. Additionally, signage is deployed around the facility providing notice against trespassing. System for internal/external access control has been implemented. Uniformed Security Officers with the use of marked security vehicles are located at critical entrances and exists.</i>
<i>3. Ai dipendenti di Moderna viene fornito un solido orientamento per i nuovi assunti, che include informazioni dettagliate sulla sicurezza, sulla segnalazione degli incidenti, insieme ad altri corsi di formazione e informazioni pertinenti sulla sicurezza.</i>	<i>3. Moderna employees are provided a robust new hire orientation that provides detailed information around security, incident reporting, along with other applicable security trainings and information.</i>
<i>4. Il dipartimento di sicurezza aziendale di Moderna effettua annualmente una valutazione scritta sulla sicurezza dei rischi del sito, al fine di analizzare la posizione del sito, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, sicurezza fisica, gestione delle crisi, continuità operativa/recupero in caso di emergenza, risposta alle emergenze,</i>	<i>4. Moderna Corporate Security completes a written annual site risk security assessment to evaluate the site's posture including but not limited to physical security, crisis management, business continuity/disaster recovery, emergency response, incident & threat management, and security training. Moderna has internally classified security threat levels</i>

<i>gestione di incidenti e minacce e formazione sulla sicurezza. Moderna ha classificato internamente i livelli di rischio per la sicurezza e ha adottato adeguate misure protettive per affrontarli.</i>	<i>and implemented appropriate protective measures to address such.</i>
<i>5. Moderna ha collaborato con il National Terrorism Advisory System (NTAS) amministrato dal Dipartimento della Sicurezza Nazionale, CPNI e altre autorità statali e federali per monitorare le minacce che potrebbero avere un impatto sul sito, sull'attività o sui dipendenti di Moderna.</i>	<i>5. Moderna has partnered with the National Terrorism Advisory System (NTAS) administrated by the Department of Homeland Security, CPNI and other state and federal authorities to monitor threats that could impact Moderna's site/business or employees.</i>
<i>6. Moderna ha creato un'organizzazione dedicata alla sicurezza informatica. Il Direttore Senior dell'Infrastruttura IT e della Sicurezza informatica ricopre il ruolo di Dirigente della sicurezza delle informazioni (CISO), responsabile del programma di sicurezza informatica dell'organizzazione e della conformità alle politiche sulla sicurezza informatica. L'organizzazione per la sicurezza informatica è composta da leader nel settore ed esperti in materia, personale operativo e partner specializzati nella gestione e nel servizio di rilevamento e risposta estesi attivi 24 ore su 24, 7 giorni su 7.</i>	<i>6. Moderna has established a cybersecurity organization. The Sr. Director of IT Infrastructure and Cybersecurity is designated as the Chief Information Security Officer (CISO), responsible for the organization's cybersecurity program and compliance with cybersecurity policies. The cybersecurity organization is comprised of industry leaders and subject matter experts, operations, and 24/7 managed and extended detection and response partners.</i>
<i>7. Moderna rispetta tutte le leggi e le normative locali, statali, federali e internazionali applicabili in materia di privacy e protezione dei dati. Il dipartimento legale per la privacy e la conformità gestisce i rischi relativi alla privacy e assicura il rispetto delle normative vigenti.</i>	<i>7. Moderna complies with all applicable local, state, federal, and international privacy and data protection laws and regulations. The Privacy and Compliance, Legal department manages privacy risk and ensures compliance.</i>
<i>8. Moderna ha stabilito politiche e standard completi ai sensi dei controlli e del quadro NIST 800-53.</i>	<i>8. Moderna has established comprehensive policies and standards under the NIST 800-53 controls and framework.</i>

<i>9. Moderna controlla un elenco di tutti i fornitori di servizi e subappaltatori che gestiscono risorse e informazioni digitali di Moderna.</i>	<i>9. Moderna maintains a list of all service providers and subcontractors handling Moderna digital assets and information.</i>
<i>10. Moderna controlla un inventario di tutti i sistemi e software che gestiscono le risorse e le informazioni digitali di Moderna.</i>	<i>10. Moderna maintains an inventory of all systems and software handling Moderna digital assets and information.</i>
<i>11. Moderna dispone di una politica di classificazione e gestione dei dati che definisce classi di informazioni pubbliche, interne, riservate e confidenziali, insieme a linee guida per la corretta gestione delle informazioni. Le informazioni sensibili sono classificate di conseguenza dai proprietari delle informazioni.</i>	<i>11. Moderna has a Data Classification and Handling policy defining public, internal, restricted, and confidential classes of information and guidelines for proper handling of information. Sensitive Information is classified accordingly by the information owners.</i>
<i>12. La formazione sulla sicurezza per gli utenti finali viene effettuata attraverso una combinazione di politiche (lettura e comprensione annuali), formazione in presenza durante l'inserimento e formazione periodica sulla consapevolezza della sicurezza online. Vengono condotti test di phishing su scala aziendale ogni mese. Gli utenti che non superano più test devono partecipare a corsi di formazione aggiuntivi. La Politica sui sistemi informatici di Moderna e un modulo di formazione sulla sicurezza informatica sono forniti a tutti gli utenti come parte dei requisiti di formazione per l'inserimento. È richiesta una ricertificazione annuale o dopo ogni aggiornamento significativo.</i>	<i>12. End user security training is accomplished through a mix of policies (annual read & understand), live training at onboarding and periodic web-based security awareness training. Organization wide phishing tests are conducted on monthly basis. Users failing multiple tests are required to attend additional training. Moderna's Information Systems Policy and a cybersecurity training module is provided to all users as part of their onboarding training requirements. A recertification is required annually or after any major updates.</i>
<i>13. Moderna ha implementato politiche specifiche per l'uso accettabile dei dispositivi.</i>	<i>13. Moderna has implemented specific policies for Acceptable Use of devices.</i>
<i>14. Moderna ha stabilito una politica formale per le password.</i>	<i>14. Moderna has established a formal password policy.</i>

<i>15. Moderna utilizza l'autenticazione MFA per l'accesso ad applicazioni interne, applicazioni SaaS esterne e alla VPN, e adotta i principi del "privilegio minimo" e della "necessità di sapere" in base al ruolo dell'utente.</i>	<i>15. Moderna uses MFA for access to internal applications, external SaaS applications, and VPN and implements the principles of "least privilege" and "need to know" based on user role.</i>
<i>16. Moderna ha nominato un direttore della Sicurezza informatica responsabile della gestione dei rischi di sicurezza informatica. I rischi e le strategie di mitigazione vengono revisionati per garantire che i rischi per le informazioni di Moderna siano identificati, valutati e gestiti.</i>	<i>16. Moderna has designated a Cyber Security director responsible for managing cybersecurity risks. Risks and mitigation strategies are reviewed to ensure risks to Moderna information are identified, evaluated, and addressed.</i>
<i>17. Moderna riceve informazioni sulle minacce da più fonti, tra cui H-ISAC, CISA, InfraGard, FBI e gruppi di utenti di fornitori. Moderna dispone di personale addetto alla caccia alle minacce dedicato per analizzare le minacce e fornire valutazioni di impatto.</i>	<i>17. Moderna receives threat intelligence from multiple sources including H-ISAC, CISA, InfraGard, FBI, and vendor user groups. Moderna has dedicated threat hunter personnel to analyze threats and provide impact assessments.</i>
<i>18. Moderna ha formalizzato un programma di gestione dei rischi e processi per valutare il rischio dei fornitori e della relativa catena di approvvigionamento. Il team di Sicurezza informatica valuta i fornitori in merito ai rischi e ai controlli relativi alla conformità alle politiche e agli standard di Moderna prima della gestione delle informazioni da parte dei fornitori. Il team di Sicurezza informatica ha il diritto di rifiutare terze parti o fornitori di servizi a propria discrezione se la terza parte o il fornitore di servizi non soddisfa i requisiti di privacy e sicurezza informatica. Il dipartimento legale per la privacy e la conformità, inoltre, esegue una valutazione dell'impatto sulla privacy dei dati in caso di gestione di PII.</i>	<i>18. Moderna has formalized a risk management program and processes to assess risk of vendors and its supply chain. Cyber Security assesses vendors for risks and controls pertaining to compliance with Moderna's policies and standards prior to the vendor handling of information. Cyber Security has the right to reject third-party or service providers at its own discretion if the third-party or service provider does not meet privacy and cybersecurity requirements. The Privacy and Compliance, Legal department, additionally, performs a data privacy impact assessment when handling PII.</i>

19. Moderna ha istituito un programma formale di gestione delle vulnerabilità. I sistemi informatici Moderna vengono sottoposti a scansione per rilevare le vulnerabilità almeno su base mensile. Le vulnerabilità critiche a zero giorni vengono gestite su richiesta. La risoluzione delle vulnerabilità è prioritaria in base alla gravità e all'esposizione al rischio.	19. Moderna has established a formal vulnerability management program. Moderna information systems are scanned for vulnerabilities minimally on a monthly basis. Zero-day critical vulnerabilities are performed on-demand. Remediation of vulnerabilities is prioritized based on severity and risk exposure.
20. Moderna ha adottato un modello di rete a fiducia zero. I firewall di nuova generazione con stati (stateful) proteggono dall'accesso non autorizzato alla rete. L'accesso alla rete è implicitamente negato ed esplicitamente consentito attraverso un processo formale di gestione delle modifiche e l'approvazione del team di Sicurezza informatica.	20. Moderna has instituted a zero-trust network model. Stateful next-generation firewalls protect from unauthorized network access. Network access is implicitly denied and explicitly allowed through a formal change management process and Cyber Security approval.
21. Moderna utilizza una VPN remota sicura per il personale che accede alle reti private di Moderna. È richiesta l'autenticazione MFA.	21. Moderna uses a secure remote VPN for personnel accessing the Moderna private networks. MFA is required.
22. Moderna ha implementato una soluzione di rilevamento e risposta ("EDR") degli endpoint anti-malware su tutti i dispositivi che gestiscono le informazioni di Moderna. Gli avvisi EDR vengono esaminati e gestiti da un centro operativo 24 ore su 24, 7 giorni su 7.	22. Moderna has implemented anti-malware endpoint detection and response ("EDR") solution on all devices handling Moderna information. EDR alerts are reviewed and managed by a 24/7 operations center.
23. Moderna mantiene configurazioni standardizzate e sicure per tutti i dispositivi, inclusi dispositivi di rete, server, laptop/desktop e dispositivi mobile che accedono o gestiscono le informazioni di Moderna.	23. Moderna maintains standardized and secure configurations for all devices including network devices, servers, laptops/desktops, and mobile devices accessing or handling Moderna information.
24. Moderna ha implementato diverse misure di protezione contro qualsiasi rischio di violazione fisica dei dati protetti, nonché ulteriori misure di sicurezza informatica.	24. Moderna has implemented several protective measures against any risk of physical breach of secured data as well as further IT security measures.